



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

July/julio 24, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 57, No. 21

KAPTUR WELCOMES \$200K NEA GRANTS, P. 5

Declaración del Secretario de Prensa sobre la apertura de la Embajada de los Estados Unidos en La Habana, Cuba, y la apertura de la Embajada de Cuba en Washington, DC

20 de julio de 2015: Estados Unidos da la bienvenida a la apertura histórica de hoy de la Embajada de los Estados Unidos en La Habana, Cuba, y la apertura de la Embajada de Cuba en Washington, DC.

Las aperturas de hoy son el resultado de un diálogo respetuoso entre los Estados Unidos y la República de Cuba después de los anuncios emitidos por el presidente Obama y el presidente Raúl Castro el 17 de diciembre para restablecer las relaciones diplomáticas entre nuestros dos países. Esta es otra demostración de que no tenemos que estar encerrados por el pasado. Esperamos trabajar en colaboración para normalizar las relaciones con el gobierno y el pueblo cubano, después de más de medio siglo de discordia.

A partir de hoy, nuestros diplomáticos en La Habana tendrán la capacidad de participar de manera amplia en toda la isla de Cuba, con el gobierno cubano, la sociedad civil y el pueblo cubano. Esperamos poder colaborar con el gobierno cubano en temas de interés común, incluida la lucha contra el terrorismo y la respuesta ante desastres. Y confiamos en que la mejor manera de avanzar los valores universales como la libertad

de expresión y de reunión es a través de un mayor compromiso con el pueblo cubano.

La subsecretaria de Estado *Roberta Jacobson* encabeza la delegación del Departamento de Estado en la ceremonia de apertura de la Embajada de Cuba el día de hoy. La Casa Blanca será representada por el asesor adjunto de Seguridad Nacional y de Comunicaciones Estratégicas *Benjamin J. Rhodes* y el director de Asuntos del Hemisferio Occidental, *Mark Feierstein*.

Statement by the Press Secretary on the opening of the Embassy of the United States of America in Havana, Cuba, and the opening of the Cuban Embassy in Washington, D.C.

July 20, 2015: The United States welcomes today's historic opening of the Embassy of the United States of America in Havana, Cuba, and the opening of the Cuban Embassy in



Washington, D.C.

Today's openings are the result of respectful dialogue between the United States and the Republic of Cuba following the December 17 announcements by President Obama and President Raul Castro to reestablish diplomatic relations between our two nations. This is yet another demonstration that we don't have to be imprisoned by the past. We look forward to working collaboratively to normalize relations with the Cuban government and people after more than half a century of discord.

Beginning today, our diplomats in Havana will have the ability to engage more broadly across the island of Cuba, with the Cuban government, civil society and ordinary Cubans. We look forward to collaborat-

ing with the Cuban government on issues of common interest, including counterterrorism and disaster response. And we are confident that the best way to advance universal values like freedom of speech and assembly is through more engagement with the Cuban people.

Assistant Secretary of State *Roberta Jacobson* is leading the State Department delegation at the opening ceremony at the Cuban Embassy today. The White House will be represented by Deputy National Security Advisor for Strategic Communications *Benjamin J. Rhodes* and National Security Council Senior Director for Western Hemisphere Affairs *Mark Feierstein*.

Find us on Facebook | Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

Best Lawyers' BEST LAW FIRMS USNews IMMIGRATION LAW FIRM CLEVELAND 2015

Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representado a miles de empleadores y individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para tus necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles Nashville New York

EL NACIMIENTO
 Restaurant Taqueria

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209

www.TaqueriaElNacimiento.com

313 554 1790
 Full Bar Menu Available

SAVE THE DATES:

Sunday, August 9, Latino Day
 with the Toledo Mud Hens
 Hosted by La Prensa and SAO.

Saturday and Sunday, August 8-9 Festival Latino, downtown Columbus
 Visit: www.festivallatino.net

Saturday, September 5, Midwest Latino Fest in downtown Toledo.

TRU - SEAL CONSTRUCTION

COMMERCIAL • RESIDENTIAL

- Roofing • Siding • Carpentry
- Bathrooms • Kitchens • Floors
- Basement remodeling
- Emergency Storm Service
- Garages • Pole Barns • Steel Bldgs
- Painting, Plumbing & Electrical

FREE ESTIMATES
 10% OFF COUPON IF USED BY AUGUST 30

Paul Gauthier
paulgauthier@gmail.com
 734-625-9610

ABOGADO

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

One Stop For All Your Hispanic Needs

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

USDA Choice Beef Pepper Steak Value Pack Per Lb. \$4.49	USDA Inspected fresh Pork Stew Meat Value Pack Per Lb. \$1.99	Fresh Grade A Boneless Skinless Chicken Breast THIN SLICED Per Lb. \$2.49
El Milagro Tostadas Chips 24 ct. 2/\$6	Roma Tomatoes Per Lb. 99¢	El Milagro Corn Tortillas 30 ct. 99¢
Goya Canilla Rice 20 oz. \$9.99	Jalapeno Peppers Per Lb. 99¢	La Preferida or Goya Pinto Beans 27 oz. can. 1 Unit & More 5/\$5
Goya Pigeon Peas Gandules 18 oz. Can 2/\$3	Hass Avocados Each 99¢	San Marcos Whole Jalapeno 24 oz. Can 5/\$5
Goya Sazon 4.33 oz. Box 2/\$7	Juicy Limes Each 7/\$1	Goya Coconut Water 17.3 oz. Can 5/\$5
	Mangoes Each 10/\$10	

LP: Ad effective Tuesday, July 21, 2015 - Monday, August 3, 2015

CLEVELAND 216-688-9045
 CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

July/julio 24, 2015 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 57, No. 21

CUBA, EEUU Y 20 DE JULIO, P. 10

Katiria Cordona and Rafaél Mercado find Tri-C right fit

By Kevin Milliken, *La Prensa Correspondent*

CLEVELAND: A record number of Latino students applying for scholarships resulted in more than \$100,000 awarded to worthy Cuyahoga Community College students at its annual Hispanic Scholarship Luncheon held Friday, July 17, 2015 at Tri-C's Jerry Sue Thornton Center, 2500 East 22nd St.

120 Latino students received CCC scholarships, a new record. The scholarships for the upcoming academic year are awarded through the Cuyahoga Community College Foundation. Donors and corporate sponsors, such as AT&T and KeyBank, make the awards possible.

Ms. Katiria Cordona

One of those scholarship recipients is Tri-C student ambassador Katiria Cordona, who recounted how she's overcome multiple barriers to pursuing a higher education.

Ms. Cordona, born in Puerto Rico and raised in The Bronx, moved to Cleveland when she was 20 years old. She has two children, Madeline and Joshua, and is pursuing her associate's degree in arts. She is the first in her family to attend college.

"Growing up, I remember my father being very strict. Both parents wanted the best for us," she told the luncheon crowd. "But honestly, they never made education a priority in our home. In fact, my dad's belief about going to college was very different. He didn't believe education was important for Hispanics because we would always be considered and treated as minorities, no matter what. This sentiment would end up being a self-fulfilling prophecy for me, as I ended up dropping out of high school in the ninth grade."

Ms. Cordona's parents later moved to Ohio, but she remained in New York City to work in a department store. She admitted quickly realizing she did not want to work in retail for the rest of her life. She re-entered school through a vocational training program and then worked in an office environment for a couple of years.

"I decided to try school again and enrolled in a community college program that would help me complete my GED and work toward an associate's degree," she said. "I was so excited and determined this time, but I soon learned I was pregnant and had to quit on school again."

Ms. Cordona then decided to move to Cleveland and raise her son near family and friends to give him a stable environment. Once she arrived in Ohio, her mother was diagnosed with a form of liver disease, which

forced her to become her mom's caretaker.

"My mother spent a lot of time in and out of the hospital," she recalled through tears. "It was my job to make her medical appointments, get her to those appointments, pick up her prescriptions, and keep in constant contact with her doctors. This was a difficult time for our family and my parents were counting on me. I was not going to disappoint them."

While deciding to re-enroll in school yet again, "two other life-changing events" affected Ms. Cordona's future: a second pregnancy and her mother contracting pneumonia.

"Throughout my life I made some very poor choices—and each time I postponed school," she admitted. "It fell farther out of my reach. I finally came to a conclusion that if I was able to attend to all the struggles I had dealt with so far, then going back to school would be worth the journey. This time, I would not quit."

Ms. Cordona told the audience she made a New Year's resolution and enrolled in a GED course through Tri-C. She passed the test and earned her diploma later that year. She immediately enrolled in college courses because she "had found the right place."

Along the way, she became more active in campus programs—as a student ambassador and later joining the college's STEP program and Hispanic Council. Since then, Ms. Cordona has maintained a 3.37 GPA and started working part-time in the counseling department at the metro Cleveland campus. She now plans to further her education after graduation by pursuing a bachelor's degree in social work.

"Truth be told, I know you can do anything you put your mind to," she concluded. "My mother recently had a stroke and is a rehabilitation center. I know she would be proud of my accomplishments, both personally and academically. I know I have a long way to go, but I vow to never give up on myself ever again."

Mr. Rafaél Mercado

Rafaél Mercado also addressed the luncheon, telling the audience about his personal journey as a first-generation Latino college student to help other students. Mercado, of Puerto Rican descent, is the middle of three children "with loving and supportive parents," his mother a credit union bookkeeper and his father a



Katiria Cordona

Cleveland police officer. "Both of my parents went on to some form of formal training beyond high school, but never went to college," he said. "They never forced education on me, but saw it as a way to get ahead."

The James F. Rhodes High School graduate found his way to Tri-C through the High Tech

Academy program at the start of his sophomore year as a way to "escape" the education system of the Cleveland Municipal School system, which, at the time, only had a 30 percent Latino high school graduation rate.

"The High Tech Academy served as a way to push me to not be a statistic, something my parents and grandparents also instilled in me at a young age," he said. His grandmother, who passed away earlier this year, managed to raise seven children with just a third-grade education.

"I was taught to work hard for what you want in life and that nothing is given without the effort, as well as to not get in the habit of settling in what you are pursuing in life," he said.

Mercado told the crowd he was awarded a scholarship to attend the Ohio State University once he graduated high school. But he found the size of the campus intimidating, as well as "a daunting course-load" and "leaving the love and support of home." He came home in 2012 to "work odd jobs," such as at a car dealership and as a crew leader for a valet company.

"Personally, I see adversity as something I can use to build myself up stronger than I was before," he said.

He then enrolled at Cleveland State University in the fall of 2013 to continue his dream of earning a bachelor's degree in mechanical engineering, only to find out "it did not feel right." He returned to Tri-C where he began his education and has maintained a 3.6 GPA since.

Mercado joined Tri-C's STEP program and a pilot program to earn a certificate in 3D digital design and adaptive

manufacturing design. He intends to earn two associate degrees from Tri-C by the time he graduates in 2016: one in mechanical engineering technology and another in industrial engineering technology.

"In retrospect, I believe the biggest obstacle I have overcome is myself and my own self-limitations," he said. "I finally said to myself, if my grandmother was able to accomplish all she set out to do with such an extremely limited education, then someone like you, with the support of family and friends and a further education, can accomplish anything I set out to do."

Mercado advised other students that if a school doesn't feel right, to just keep on looking for the right fit, rather than give up.

"The universities I faced in the past have not been a setback for me, but rather a compass to pointing myself in the right direction," he said. "I hope to work for a company that will have a role in changing manufacturing as we know it today, from something antiquated to something completely new and different. I want to be working in a position anywhere in the world, all because I never chose not to listen to those who judged me and my potential based on my heritage."

Both students thanked corporate sponsors for the scholarship opportunities that will allow each of them to continue to pursue a degree.

Four scholarships were presented in memory of All López, who served as a counselor and professor at Tri-C for more than 32 years. Mr. López helped to establish the Hispanic Council in 1992 at Tri-C and was recognized throughout the years for his vision work to assist Latino students on campus. The scholarship awards were given to students "who demonstrated academic excellence, leadership, and an overall sense of passion for the Hispanic community."

Tri-C's foundation first established the special scholarship fund in 2003 to provide financial assistance to qualified Latino students. The event is sponsored each year by the college's Hispanic Council to promote Latino access and achievement in higher education.

The Hispanic Council of Tri-C serves Cleveland's Latino families by offering bilingual assistance with enrollment, financial aid, class registration, English-as-a-Second Language (ESL) courses and scholarship opportunities. It also connects Latinos with Tri-C programs, services, faculty, and staff.



MARGARET W WONG & ASSOCIATES LLC
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

Margaret W Wong & Associates tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo de necesidades, permisos de trabajo, residencias, I-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

Best Lawyers' BEST LAW FIRMS
 USNews.com
 IMMIGRATION LAW TIER 1 CLEVELAND 2014

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus
 Los Angeles Nashville New York



Declaración del Secretario de Prensa sobre la apertura de la Embajada de los Estados Unidos en La Habana, Cuba, y la apertura de la Embajada de Cuba en Washington, DC

20 de julio de 2015: Estados Unidos da la bienvenida a la apertura histórica de hoy de la Embajada de los Estados Unidos en La Habana, Cuba, y la apertura de la Embajada de Cuba en Washington, DC.

Las aperturas de hoy son el resultado de un diálogo respetuoso entre los Estados Unidos y la República de Cuba después de los anuncios emitidos por el presidente Obama y el presidente Raúl Castro el 17 de diciembre para restablecer las relaciones diplomáticas entre nuestros dos países. Esta es otra demostración de que no tenemos que estar encarcelados por el pasado. Esperamos trabajar en colaboración para normalizar las relaciones con el gobierno y el pueblo cubano, después de más de medio siglo de discordia.

A partir de hoy, nuestros diplomáticos en La Habana tendrán la capacidad de participar de manera amplia en toda la isla de Cuba, con el gobierno cubano, la sociedad civil y el pueblo cubano. Esperamos poder colaborar con el gobierno cubano en temas de interés común, incluida la lucha contra el terrorismo y la respuesta ante desastres. Y confiamos en que la mejor manera de avanzar los valores universales como la libertad de expresión y de reunión es a través de un mayor compromiso con el pueblo cubano.

ABOGADO

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

Obama visits prison to call for a fairer justice system

By DARLENE SUPERVILLE, Associated Press

EL RENO, Okla., July 16, 2015 (AP)—Peering from the back seat of his armored black limousine, President Barack Obama rode into a razor wire-surrounded federal prison Thursday and said he met young inmates “who made mistakes that aren’t that different than the mistakes I made.”

Obama came to the medium-security *El Reno Federal Correctional Institution* near Oklahoma City to press his case that the nation needs to reconsider the way crime is controlled and prisoners are rehabilitated. The president met with inmates and walked past rows of empty cells secured by large grey doors. Prison officials opened cell no. 123 for Obama and he gazed at its sparse trappings: a double bunk bed and third bed along the wall, a toilet and sink, along with a small bookcase and three lockers.

“Three full-grown men in a 9-by-10 cell,” he said.

The White House said Obama was the first sitting president to visit a federal prison.

The president said there must be a distinction between young people “doing stupid things” and violent criminals. Young people who make mistakes, he said, could be thriving if they had access to resources and support structures “that would allow them to survive those mistakes.”

“When they describe their youth and their childhood, these are young people who made mistakes that aren’t that different than the mistakes I made,” Obama said.

Among the changes Obama is seeking is the reduction or outright elimination of severe *mandatory minimum sentences* for non-violent offenders. Earlier this week, he used his presidential powers to shorten the prison sentences of 46 people convicted on charges involving drugs.

The president has also called for restoring voting rights to felons who have served their sentences, and said employers should “ban the box” that asks job applicants about their criminal histories.

Obama has expressed hope that Congress will send him legislation to address the issue before he leaves office in 18 months, given the level of interest in the issue among Republican lawmakers and presidential candidates.

Presidential security was no small part of Obama’s visit to the all-male institution. White House press sec-

retary Josh Earnest said “unique steps” were taken to protect Obama during the visit. He did not elaborate.

Sen. Rand Paul, R-Ky., a 2016 presidential contender, is pushing to restore *voting rights* to non-violent felons who have served their sentences. Another GOP candidate, New Jersey Gov. *Chris Christie*, was giving a speech Thursday calling for changes that in part

would give nonviolent drug offenders a better chance at rebuilding their lives.

From shortening the prison sentences of nearly four-dozen non-violent drug offenders to advocating the reduction, or outright elimination, of severe mandatory minimum sentences to visiting a federal prison, Obama this week has argued forcefully for an alternative to the continued lengthy incarceration of

people convicted of crimes he said did not fit the punishment.

Harsh prison sentences, particularly for nonviolent drug crimes, are to blame for doubling the prison population in the past two decades, Obama said earlier this week. Half a million people were behind bars in 1980, a figure that has since quadrupled to its current total of more than 2.2 million inmates.

Obama has expressed hope that Congress will send him legislation to address the issue before he leaves office in 18 months, given the level of interest in the issue among Republican lawmakers and presidential candidates.



DETROIT TIGERS 10TH ANNUAL
iFIESTA
TIGRES!
Saturday, August 8, 2015

Join the Detroit Tigers as we celebrate the contributions of Hispanic and Latino players to the game of baseball.

Tigers hat to the first 10,000 fans 21+ **Sprite Lite**

Celebration begins at 5 p.m.
Game time at 7:08 p.m.

Live music and entertainment plus post-game fireworks

Honoring former Tiger Placido Polanco (2005-09)

Group Tickets: 313-471-2361
 Individual Tickets: 866-66-TIGER

¿Quién es su Tigre?

tigers.com

@TigresdeDetroit @Tigers

Cuba: medio millar de invitados en apertura de sede en EEUU

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 16 VII 15 (AP): Cuba llevará una delegación de más de 30 personas a la apertura de la embajada del país caribeño en Estados Unidos el lunes próximo y tendrá unos 500 invitados estadounidenses como testigos del histórico acontecimiento.

“La reapertura de la embajada de Cuba en Washington será un acontecimiento significativo, después de 54 años de ruptura de relaciones se volverá a izar la bandera cubana”, comentó el jueves *Gustavo Machín*, vicedirector de la Dirección de Estados Unidos de la Cancillería de la isla a un grupo de periodistas.

La lista de participantes de quienes viajarán desde La Habana a la cual la AP tuvo acceso está encabezada por el canciller Bruno Rodríguez y la vicepresidenta de la Asamblea, el parlamento, Ana María Mari.

También estarán allí el cantautor *Silvio Rodríguez*, el ex canciller y ex líder parlamentario, Ricardo Alarcón, el artista plástico *Alexis Leiva (Kcho)* y el historiador de

la ciudad de La Habana, *Eusebio Leal*, entre otros.

“Va a ser una celebración por parte nuestra”, dijo el funcionario.

Machín no ofreció nombres de las personalidades estadounidenses que serán invitadas pero aseguró que van desde congresistas, religiosos y académicos a grupos de solidaridad. “Sobre sobre todo aquellas personas que en todos estos años han estado trabajando para lograr una mejor relación entre Cuba y Estados Unidos”, señaló.

Pero los que seguro no estarán en la ceremonia serán los legisladores cubano-americanos como Marco Rubio o Ileana Ros-Lehtinen, fervientes opositores a una mejora de las relaciones, y a quienes de plano no se tuvo en cuenta para el histórico momento, explicó Machín.

“Usted no invita a su casa a aquellos que quieren hacerle daño”, dijo el funcionario diplomático. “Sería un contrasentido por tanto, no, no están invitados”, agregó.

La ceremonia será solemne y breve, se izará la bandera y se pronunciarán



algunas palabras.

El restablecimiento de las embajadas fue anunciado en Cuba y Estados Unidos el 1 de julio, para que entren en vigor el 20 de este mes y son el resultado de un acercamiento iniciado en diciembre pasado por los presidentes Raúl Castro y Barack Obama tras más de cinco décadas de hostilidades.

Pero la apertura de las sedes solo es una “primera fase” de un proceso de normalización total, dijo el miércoles Machín, y que debe conllevar el levantamiento de las sanciones impuestas por parte de Estados Unidos para presionar un cambio de modelo en la isla.

Aunque está claro que ambas instalaciones —actualmente son Oficinas de Intereses bajo la protección de Suiza— serán consideradas embajadas el día 20 y Cuba hará su ceremonia en esa misma jornada, se desconoce la fecha en que Estados Unidos enviará sus funcionarios a la isla para una similar actividad.

Castro satisfecho con embajadas, pide flexibilidad a Obama

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 15 VII 15 (AP): El presidente Raúl Castro dijo que la apertura de embajadas de Cuba y Estados Unidos iniciará “una nueva etapa” en las relaciones binacionales y exhortó a su par Barack Obama a usar sus facultades para levantar las sanciones.

“El gobierno revolucionario tiene la disposición de avanzar en la normalización de las relaciones, convencido de que ambos países podemos cooperar y coexistir civilizadamente, en beneficio mutuo, por encima de las diferencias que tenemos y tendremos”, dijo el miércoles Castro ante los diputados de la Asamblea del Poder Popular reunida en plenario.

Hasta este momento Castro no había emitido ningún comentario sobre la apertura de las embajadas que ambos países acordaron a comienzos de este mes. Los comentarios del difundido fueron difundidos por el portal oficial Cubadebate. La prensa extranjera no tuvo acceso al recinto parlamentario.

Castro exhortó además a Obama para que siguiendo su actual política flexibilice las medidas que pesan sobre Cuba desde hace más de medio siglo.

“Esperamos que continúe usando sus facultades ejecutivas para dismantelar aspectos de esta política, que causa

nuestro pueblo”, agregó el mandatario cubano.

Muchas de las normas que pesan sobre Cuba tienen rango de ley, por lo que es el Congreso de Estados Unidos el que debe derogarlas.

De todas formas, Castro indicó que las relaciones normales plenas entre los dos países no serán posibles mientras se “mantenga el bloqueo” a lo que debe sumarse la devolución del territorio de la Base Naval de Guantánamo y que cesen las transmisiones radiales y televisivas ilegales hacia Cuba, entre otros puntos.

Castro y Obama anunciaron el 17 de diciembre el inicio de un proceso de acercamiento camino a una normalización total de los vínculos.

El Parlamento cubano cerró una de sus reuniones bianuales este miércoles con la novedad de haber inaugurado una cuenta de Twitter y otra en Facebook, medios inusuales de comunicación en los organismos estatales de la isla.

Los medios de prensa locales informaron que la Asamblea contará con una cuenta en Twitter bajo el usuario (at)AsambleaCubay otra en Facebook bajo el nombre “Asamblea Nacional Cuba”. Aunque muchas instituciones oficiales de otros países tienen este tipo de medios para informar sus actividades, en la isla es inusual en parte dada la poca conectividad de internet.

Entre los invitados a la Asamblea del Poder Popular, como se designa al parlamento, estuvieron

Gerardo Hernández, Antonio Guerrero, Fernando González, Ramón Labañino y René González, los cinco agentes de inteligencia que por más de una década estuvieron presos en Estados Unidos y que Cuba considera héroes por su labor de prevención de ataques contra la isla.

Tres de “los cinco” fueron liberados el 17 de diciembre pasado como parte del anuncio del proceso de restablecimiento diplomático.

Castro, a cargo del discurso de clausura de la Asamblea, informó que el Producto Interno Bruto se incrementó este año, hasta el 30 de junio, en un 4,7%.

Según el mandatario se espera que el crecimiento anual se ubique en torno a 4% en 2015.

“Esto es muy bueno, teniendo en cuenta que en el pasado año sólo crecimos el 1%. No obstante, para lograr este 4% esperado, hay que trabajar duro y con mucha disciplina”, explicó Castro.

El parlamento cubano se reúne habitualmente dos veces al año —en julio y diciembre— de manera plenaria y los diputados no reciben pago por su labor, sino que siguen integrados a sus trabajos y profesiones. Durante el resto del año la Asamblea cuenta con el trabajo de funcionarios que dan continuidad a los mandatos de los legisladores.

NOW may be the perfect time to buy or refinance.

Mortgage rates are still low!

Want low mortgage payments?

With mortgage rates still near historic lows, now may be the right time to purchase the home of your dreams or refinance your current one. We'll work one-on-one with you to find the perfect financing solution for your home, your needs and your future goals.

After all, we're better together.



First-Fed.com

Offer of credit subject to credit approval.



417 W. Dussel Dr., Maumee 419-794-5000
1077 Louisiana Ave., Perrysburg 419-872-8326
22020 W. State Rte. 51, Genoa 419-855-8326
3426 Navarre Ave., Oregon 419-690-8326

Better together.



MidWest LatinoFest

in downtown Toledo.

Saturday, September 5, 2015

For volunteer or vendor opportunities call 419-870-6565



ROCK N ROAR

Presented by: **The Andersons**

Friday, August 7

Rock all night to music from the '70s, '80s, '90s and Top 40 hits. This 21-and-up event sells out fast, so order your tickets today.

Major Sponsors:



Media Sponsors:
The Blade
Cumulus Media
Lamar Advertising

To order tickets, visit toledogoo.org/roar or call 419.385.5721

TOLEDO ZOO & AQUARIUM

Canton Farmers Market hosts 2nd annual rally on Ridge Fundraising Event

Canton MI: On Tuesday, July 28, 2015, area residents are invited to attend

the 2nd Annual Rally on Ridge Road, for a festive evening of food, fun, music, and more to benefit the Canton Farmers Market.

Stop by the Cherry Hill Village District, located at the corner of Cherry Hill and Ridge Roads, from 5-8 p.m. and enjoy activities for all ages, including: live music featuring local artists, such as Meg Nye, Oakland County Brassworks, and Ryan Brake; tasty Food Truck fare from Smokey Rhodes BBQ, The Rolling Stoves, Shimmy Shack, The Mean Weenie, Hero or Villain, Delectabowl, Time2Chill Detroit Gelato Truck and more (while supplies last).

A bouncer and lawn games will also be available on the lawn of the Cherry Hill School, located at 50440 Cherry Hill Road. Plus, event-goers can decorate a reusable canvas tote bag for just \$4 per bag, inside the Cherry Hill School House. Then, use your bag during future visits to the Farmers Market as an eco-friendly way to carry home your Market goods. Bags are limited.

Ridge Road will be closed between Cherry Hill and Presidential to create a larger dining area while helping to ensure pedestrian safety, as trucks will be parked on both sides of Ridge Road. For those event-goers who plant to stay for the live music, we encourage bringing a lawn chair.

"Last year's event was such a success that we're looking forward to bringing back this festive summer

event where folks can meet their neighbors, family and friends, and enjoy tasty local food options while listening to live music by area musicians," said Market Manager Tina Lloyd.

"As we increase awareness of the Canton Farmers Market, we encourage everyone to take the time to get to know their food source by getting to know their local farmers and food producers. Market guests are encouraged to talk with the actual growers, bakers, food producers, chefs and farmers to find out how their food is grown and prepared."

A portion of the proceeds collected during this special family-friendly fundraiser will benefit the Canton Farmers Market, which is currently celebrating its eight season. With the recent influx in "buy local" initiatives, the Canton Farmers Market is seeing an increase in both the number of participating growers and in customers. As such, the market continues to expand its offerings during Market hours, which are held every Sunday, rain or shine, from 9 a.m. to 1 p.m. now through October 18, 2015.

The public is encouraged to attend this open-air market in Preservation Park, located at 500 N. Ridge. No admission is required to enter market grounds. Join our weekly newsletter at www.cantonfun.org and/or like the Canton Farmers Market on Facebook for market updates.

To find more information about Canton's growing Farmers Market, visit Cantonfun.org under the community events tab, or contact the Market Manager Tina Lloyd at 734/394-5375.



La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

Consulado de México informa sobre el traslado de un cuerpo a México

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

La pérdida de un familiar siempre es un acontecimiento muy difícil de enfrentar y más cuando ocurre en un país que no es el nuestro, ya que muchas veces deseamos que los restos descansen en su tierra natal. En esos casos, los Consulados Mexicanos ofrecen asesoría y a veces apoyo económico a las familias que lo requieran.

"Si una familia se encuentra en una situación económica crítica, el Consulado puede llegar a brindar apoyo económico para el envío ya sea de las cenizas o del cuerpo del difunto", informó Juan Manuel Solana, Cónsul de México en Detroit. "El apoyo se brinda siempre y cuando el gasto que se haya hecho durante las pompas fúnebres sea lo mínimo indispensable para enviar el cuerpo al país de destino. Además de demostrar a través de una entrevista con nuestro personal que la familia no tiene la capacidad de realizar el pago correspondiente".

Los Consulados otorgan un apoyo, no pagan todo el proceso en su totalidad. "Normalmente no realizamos el gasto completo pero si ayudamos con una cantidad. En este tema lo que no queremos es que haya un abuso, me ha llegado gente con facturas de 15 mil dólares porque hicieron misas, le pusieron al féretro cosas especiales, están llevando el cuerpo en un avión especial y cuando se trata de una situación así, no podemos intervenir. El consulado apoya única y exclusivamente en el traslado del cuerpo, cualquier otro gasto adicional implica que la familia tiene recursos y entonces no estamos apoyando ya que contamos con recursos limitados para los que realmente lo necesitan", agregó el entrevistado.

El Cónsul Solana también señaló que el cuerpo es enviado a la ciudad de México y los familiares deben ponerse en contacto con las oficinas de

migrantes del estado al que corresponden para solicitar apoyo. "Algunos estados apoyan económicamente con el traslado del cuerpo, lo que es del aeropuerto de la ciudad de México a su destino final, pero eso ya lo tienen que ver los familiares directamente con las autoridades correspondientes para saber si procede el apoyo adicional o no".

Básicamente lo primero que se debe hacer cuando muere un familiar es contactar a la funeraria para solicitar información sobre costos y saber si ofrecen el servicio de envío de cuerpos a México, ya que muchas funerarias no tienen conocimiento de cómo enviar un cuerpo a otro país. Si considera que está siendo abusado en cuanto a los costos o no encuentra a una funeraria que realice el trámite de envío a México, es necesario comunicarse al Consulado para que le recomienden algunas funerarias con las que han trabajado y tienen costos accesibles.

Una vez que el familiar se comunica con las funerarias y obtiene costos, puede comunicarse al Consulado si no alcanza. "El apoyo no se le da a la familia, sino directamente a la funeraria para que no se realice un manejo inadecuado del dinero", dijo el Cónsul de México.

Otra situación que se presenta es el envío del cuerpo a México es el cupo lleno en

los aviones en temporada de vacaciones, en especial en diciembre. Juan Manuel Solana comenta: "Como las aerolíneas tienen llenos sus vuelos en vacaciones, prefieren no mandar los cuerpos en esas épocas y como saben que están embalsamados previo a su envío a México, generalmente se esperan hasta que pasen sus buenas épocas, ahí puede haber problemas".

Además de eso, es importante saber que hay que contar con el certificado de defunción en donde se especifiquen las causas de la muerte para que el cuerpo pueda entrar a México. "Si murió por una enfermedad contagiosa puede haber problemas, pero es importante tener todos los documentos a la mano y estar bien informados", destacó el mandatario mexicano.

Los Consulados lo que hacen es emitir la Certificación Consular de manera gratuita, es decir el visado de ciertos documentos para que los restos ingresen a México. La funeraria debe enviar, en original y acompañado de su traducción al español el acta de defunción, permiso de tránsito de cadáveres y/o entierro, carta de embalsamamiento y carta del médico forense donde se explique que no existe enfermedad contagiosa (en caso de que aplique). "El papeleo que se realiza en el Consulado tarda aproximadamente dos horas, si la funeraria nos presenta todos los documentos.



Cónsul Solana

Es importante aclararlo porque en ocasiones las funerarias quieren echarnos la culpa a nosotros de su demora", aclaró el Cónsul Solana.

Debido a todos los tramites que conlleva el traslado de un cuerpo a México, el Cónsul titular de México en Detroit recomienda: "Si no hay un impedimento de religión e ideología, las cenizas son la mejor forma de que un cuerpo llegue a México. No se requieren, certificados especiales ni nada por el estilo".

De acuerdo a las estadísticas, hay un porcentaje elevado de gente que quiere que los cuerpos se envíen a México. "Normalmente las familias lo manejan por su parte, son pocas las que contactan al Consulado y lo hacen los que realmente no tienen la capacidad económica para realizar el trámite, o bien, cuando fallecen varios integrantes de una familia al mismo tiempo", concluyó el mandatario mexicano. Para mayor información, comuníquese al (313) 964 4515 x 14.

Western Michigan University board OKs sex misconduct policy

KALAMAZOO, July 10, 2015 (AP): Western Michigan University's Board of Trustees has approved a new policy designed to encourage students and staff to report cases of sexual misconduct.

The university said in a news release that trustees approved changes Wednesday. They were put

in place on an interim basis on January, and the policy was refined and presented to the board after comments from campus community members.

The new policy designates the school's Office of Institutional Equity to handle reports of sexual misconduct and investigations into those reports.



The university says it's replacing a hearing panel approach used earlier for student reports with an investigative model used by trained personnel.

Western Michigan says work leading to the new policy began before investigations into Title IX violations at schools nationwide.

WE BUY USED VEHICLES!





Pick Your Part
Self Service Auto Parts

2180 Hagman Rd., Toledo, Ohio

1-419-324-2677

ANY CAR, ANY CONDITION!

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:		
Rubén Torres	440-320-8221	Lorain/Cleveland Sales Manager
Adrienne Kolasinski	216-688-9045	NW Ohio and MI Sales Manager
Mary DiVeto	313-729-4435	Marketing Representative
Maria Molina	419-242-7744	Marketing Representative
Rico	419-870-6565	Sales, Graphics, Editing
Editorial:		
Antonio Barrios		Lorain Correspondent
Isabel Flores		Latin America Correspondent
Arooj Ashraf		Midwest Correspondent
Kevin Milliken		Special Contributor
Art/Graphics/WebSite:		
Jennifer Retholtz		Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Since 1989 Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.

ACLU brings “Prisons for Profit” documentary to Toledo

“Prisons for Profit,” which recently premiered at this year’s *Cleveland International Film Festival* will be shown at 6 p.m., August 11, 2015 at the Kent Branch of the Toledo-Lucas County Public Library, 3101 Collingwood Boulevard, Toledo. The short documentary was produced by the ACLU of Ohio and directed by Cleveland filmmaker *Craig Knowles*.

“Prisons for Profit” examines the first 18 months in the life of the nation’s first state prison sold to a private corporation. The short film chronicles the disturbing and often dangerous set of issues that unfolded after *Corrections Corporation of America* purchased the Lake Erie Correctional Institution in 2011 from the state of Ohio.

These included rampant drug use, increased violence, and inadequate medical care, as well as the



incompetence and confusion on the part of state and private prison officials. These problems are not uncommon in prisons for profit—where revenues drive decisions. Prisoners, prison workers and those living near the prison are the first to suffer from unsafe and inhumane conditions.

Following the screening, criminal justice advocates will informally discuss with the audience the growing number of private prisons in Ohio as the state is poised to sell another facility, the North Central Correctional Institute in Marion.

Speakers include *Mike Brickner*, ACLU of Ohio se-

nior policy director, and *Tom Luetke*, reentry coordinator of the *Criminal Justice Coordinating Council*. The event will be emceed by *Sue Carter*, local Toledo activist and ACLU of Ohio board member.

“Prisons for Profit” is free and open to the public. It also has been approved for continuing legal education (CLE) credit. A reception will be held at 5:30 p.m. in Auditorium A of the Kent Branch. The trailer for “Prisons for Profit” is available on YouTube. More information about private prisons is available at www.acluohio.org/prisonsforprofit.

Rep. Kaptur welcomes \$200,000 NEA Grants for Arts in Cleveland and Toledo

July 16, 2015: Congresswoman *Marcy Kaptur (D-OH)* welcomed news that the *Cleveland Public Theater* and the *Arts Commission of Greater Toledo* will receive \$150,000 and \$50,000 grants, respectively, from the *National Endowment for the Arts (NEA)* to support initiatives that expand the arts in underserved neighborhoods.

“An estimated 10,000 artists reside between Cleveland and Toledo; imagine what it could mean for our region to unleash the full economic power of this creative endowment along our coast,” said Rep. Kaptur. “The important work being done by the Greater Toledo Arts Commission and the Cleveland Public Theater has been transforming Northern Ohio communities for decades. How fortunate we are to have these local arts gems recognized nationally. This recognition from the NEA allows us to further move the power of the arts forward and continue to develop the creative economy of Northern

Ohio.”
 Marc Folk, Executive Director, *Arts Commission of Greater Toledo*, said: “We are honored to be included in this year’s NEA Our Town Program. This funding supports the work outlined in the City of Toledo’s Strategic Plan for Arts and Cultural to engage residents in the neighborhood based creative placemaking. We are really excited to have an opportunity to empower artists in these neighborhoods to celebrate their unique identity through engaging and creative practices.”

Raymond Bobgan, Executive Artistic Director, *Cleveland Public Theater*, said: “Cleveland Public Theater is thrilled to be awarded the NEA Our Town grant in support of Station Hope. This grant is a welcome recognition of the hard work of the Cleveland Public Theater artists and students, as well as the many partners who come together every year to make Station Hope an incredible time for reflection, healing and inspiration. Station Hope is a testament to the power of the arts to bring communities together to advance compassion and mindfulness.”

The Our Town grant ini-

tiative supports “creative placemaking” projects meant to help transform communities into active, beautiful, and resilient places with the arts as a centerpiece. Creative placemaking is when artists, arts organizations, and community development practitioners actively integrate arts and culture into community revitalization work – placing arts at the table with land-use, transportation, economic development, education, housing, infrastructure, and public safety strategies. These awards support local efforts to enhance neighborhood quality of life and opportunity for residents, increase creative activity, and create a distinct sense of place.

Congresswoman Kaptur has been a vigilant supporter of the arts, arguing recently that the arts should be added to the STEM curriculum to give STEAM to a well balanced education that encourages individual creativity. She leads the annual Congressional Art Competition for high school students in Ohio’s 9th Congressional District, helping students find ways to apply their creative skills in various industries and the job market.



IMMIGRATION PROBLEMS?

SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

WWE LIVE

SUMMERSLAM TOUR

**7:30 PM | SATURDAY,
AUGUST 15**

JOE LOUIS ARENA

ON SALE NOW

TICKETS START AT \$15

Fox Theatre & Joe Louis Arena Box Offices | Ticketmaster Outlets
 Charge by phone 800.745.3000 | Groups save by calling 313.471.3099

OlympiaEntertainment.com

ACLU files brief on behalf of Free Speech in lawsuit from Ohio Coal Mine Operator

COLUMBUS, July 15, 2015: The ACLU of Ohio has filed an amicus brief in support of activists James and Lisa Ciocia and their free speech rights in the Eighth District Court of Appeals in Cuyahoga County.

The two have been sued by coal magnate Robert E. Murray of Murray Energy Corporation (MEC), a mining corporation in St. Clairsville, who once again is using a common legal practice known as a strategic lawsuit against public participation (SLAPP) in an effort to silence critics.

Murray is attempting to seek damages for claims of defamation and invasion of privacy against the defendants. A trial court ruling on a summary judgment found in favor of the Ciocias, but Murray ap-

pealed to the Eighth District court. Such SLAPP lawsuits are often used to suppress criticism, resulting in a chilling effect on free speech, according to Jonathan Peters, a cooperating attorney with the ACLU.

"Expressive activities are essential to democracy, and for too long SLAPP suits have undermined Ohioans' rights to speak and to protest peaceably," Peters said. "No one should be afraid to exercise his or her First Amendment rights. The filing of this brief makes clear that constitutionally protected speech should not be stifled by litigation—and sends a message to those who initiate such a lawsuit."

The lawsuit stems from a December 2013 group protest that the Ciocias were involved in outside offices owned by Murray in a

Cleveland suburb. The couple held signs and made statements to media that were critical of Murray and MEC for a variety of reasons.

This is not the first time that the ACLU of Ohio has gotten involved in legal matters concerning Murray. The ACLU of Ohio was co-counsel to Huffington Post contributor Mike Stark, who was named as a defendant in a SLAPP lawsuit filed by MEC for writing an article about Murray and MEC. The ACLU defended Stark, and the case was dismissed by a federal court in May 2014.

On the Internet: Murray, et al. v. Ciocia, et al. - Brief of Amicus Curiae in Support of Defendants-Appellees: www.acluohio.org/wp-content/uploads/2015/07/MurrayEtAlV.CiociaEtAl-Amicus2015_0715.pdf

Historical women's group ends 110-year Alamo stewardship

SAN ANTONIO, July 10, 2015 (AP): The Daughters of the Republic of Texas will come to the end of their 110 years as custodians of the Alamo on Friday.

The San Antonio Express-News (<http://bit.ly/1NX54gi>) reports that a solemn observance at the Alamo will mark the end of the 124-year-old group's stewardship of the mission-turned-fortress in downtown San Antonio.

"Bittersweet is the word that comes to mind," said DRT President General Betty Joe Edwards.

However, the group will operate a research center at the Alamo and conduct programs on the grounds.

"We'll still have a pres-

ence. We'll still be there in spirit," said Edwards, a Houston-area resident.

Edwards noted that the DRT's Alamo stewardship extended over the administrations of 25 governors.

However, under a state mandate, the DRT began turning authority over the Alamo to the Texas General Land Office in March. Last month, Gov. Greg Abbott signed legislation that removes a DRT representative from the Alamo advisory board.

The Alamo is the site of an 1836 battle in the Texas war of independence from Mexico. The battle led to the deaths by Mexican troops of some 180 defenders of the besieged fort.

Weeks later, those deaths provided Texas irregulars with their rallying cry that

they carried to victory at the Battle of San Jacinto, which clinched Texas' independence from Mexico.

"Our organization cherishes its 110-year history as the custodians of this sacred shrine but recognizes a greater role from the state is required to address the ever-increasing needs of the structure. Finally that day has arrived," Edwards said.

A DRT lawsuit for control of the archives it has accumulated at the Alamo since 1950 is still pending. "The DRT will keep a watchful eye and we will continue our role in the preservation of the history of the state we love," Edwards said.

Information from: San Antonio Express-News, www.mysanantonio.com

Lawmakers renew push to abolish death penalty

COLUMBUS, July 15, 2015: State Reps. Nickie J. Antonio (D-Lakewood) and Niraj Antani (R-Miami Township) today called for an end to capital punishment in Ohio and introduced bipartisan legislation to abolish the death penalty and replace it with a life sentence without parole.

The legislators discussed a multifaceted rationale for ending Ohio's death penalty, citing racial disparities in sentencing; the death penalty's failure to deter violent crime; the significant financial cost to taxpayers; and the state's continued struggle to obtain the drugs necessary for lethal injection.

"Research has shown that the death penalty is

administered with disparities across economic and racial lines and fails to act as a deterrent to violent crime," said Antonio. "I continue to believe that the best death penalty reform in Ohio is to stop the use of capital punishment and replace it with a life sentence without parole."

"Pro life, small government conservatives should be against the death penalty," added Antani. "I believe there is a growing movement in the Republican Party to end the death penalty."

The lawmakers were joined by advocates from the Catholic Conference of Ohio, the Ohio Council of Churches, the First Unitarian Universalist of Columbus, and Columbus synagogue Tifereth Israel.

"The Catholic Church is

opposed to the use of the death penalty," said Jim Tobin, associate director of the Catholic Conference of Ohio. "We are pleased to stand united today with so many other faith communities and political leaders in calling for an end to the death penalty."

Ohio adopted its current capital punishment statute in 1981. To date, Ohio has executed a total of 393 convicts, while over 140 other prisoners remain on death row.

If passed, Ohio would join 19 other states in abolishing the death penalty. Nebraska most recently eliminated their death penalty statute this year, becoming the seventh state to do so since 2007.

Novena for the Assumption of Mary

The Basilica and National Shrine of Our Lady of Consolation welcomes everyone to join us for the annual novena to Our Lady of Consolation in preparation for the feast of her Assumption, August 6-14, 2015. The annual celebration of *Mary's Assumption* into heaven is the largest event at the shrine in Carey, Ohio.

This year's novena preacher is Father David Schalk. He is currently the pastor of Christ the King Church in Columbus, Ohio. Born and raised in Pickerington, Ohio, Father Schalk is the youngest child of Larry and Bernadette Schalk. He studied at the

Pontifical College Josephinum in Columbus and the University of St. Mary of the Lake in Chicago. Father Schalk was ordained a priest of the Diocese of Columbus in 2008 by Bishop Frederick Campbell. After three years of serving in the diocese as an associate pastor, Father Schalk was named pastor of Christ the King in 2011.

Novena services take place nightly at 8:00 p.m. except for Sunday August 9 when the service is at 2:30 p.m. Weekday masses are at 7:00 a.m. in the Original Shrine Church and 11:00 a.m. in the basilica. Confessions are on weeknights of the novena at 7:00 p.m.; on Saturdays from 4:00 - 5:00

p.m. Confessions will be available on August 14 and 15.

On August 14, the Vigil of the Assumption, the final prayer of the novena will be prayed from the front steps of the basilica when the statue of Our Lady of Consolation is brought out at 9:00 p.m. The candle light procession to the Shrine Park follows immediately and Bishop Daniel Thomas of the Diocese of Toledo, will celebrate mass at the Shrine Park.

For more information, for the novena prayers and to send intentions see our website:

www.olcshrine.com or call 419-396-7107.

Mexican ballad singer Joan Sebastian dies at age 64

MEXICO CITY, July 13, 2015 (AP): Joan Sebastian, one of Mexico's great ballad singers, died Monday at age 64.

A representative of Universal Music Latin Entertainment-Fonovisa confirmed his death, but did not specify the cause. Sebastian had battled cancer for years.

He was best known for sentimental love songs like "Tatujajes" and "Secreto de Amor," sometimes set to simple guitar arrangements and sometimes sung on

horseback.

Sebastian won five Grammy awards and seven Latin Grammy prizes during his career.

He reached nearly the same level of adoration as Vicente Fernández, the king of Mexico's "ranchero" country-ballad music who outlived him.

Born José Manuel Figueroa, Sebastian had eight children with five women. Two of his sons were killed in separate incidents in 2006 and 2010, triggering speculation the singer might have been involved in



the drug underworld. He strenuously denied that.

Burial plans were not immediately announced.

African Safari Wildlife Park

267 S Lightner Road
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!
1-800-521-2660

Drive-Thru Safari
Feed the animals and enjoy fun shows!

African Safari Wildlife Park

\$3.00 Off
Adult Ticket (16 years)

\$2.00 Off
Children Ticket (6-15 years)

\$49.95 Carload
Up to 6 people

Provide e-mail address to redeem this coupon. Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer. Some animals exhibited in pens.

africansafarivildlifepark.com

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH

Saturday, July 25th

Conjunto Champz

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

Michigan Shakespeare Festival headed to Canton's Village Theater

Canton, MI, July 15, 2015: The Village Theater at Cherry Hill is teaming up with the Michigan Shakespeare Festival (MSF) to present a three week run of performances from July 29-August 16, 2015 in Canton, MI. This year's 21st festival season will feature productions of William Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream," "Henry IV," and Richard Brinsley Sheridan's "The Rivals."

"We are excited that the Michigan Shakespeare Festival will be expanding its reach into the Canton community this summer," said Canton Arts Coordinator Jennifer Tobin. "The festival will give our residents the opportunity to see professional Equity actors performing classic theatre in repertory and will help to illustrate why the classics continue to endure."

The Michigan Shakespeare Festival's official 2015 Season opened at the Potter Center in Jackson, MI, earlier in July and will be moving its productions to The Village Theater at Cherry Hill, located at 50400 Cherry Hill Road in Canton, MI, starting July 29, 2015.

Founded in 1995, The Michigan Shakespeare Festival has performed for over twenty years in Jackson, Michigan. Starting as an outdoor festival in Ella Sharp

Park, the company moved indoors to its current home at the Potter Center on the campus of Jackson College in 2003; thus, allowing for higher levels of technical and professional performances, as well as audience comfort. That same year, MSF received the designation as the Official Shakespeare Festival of Michigan by the Michigan State Legislature.

Tickets are on sale now for the Canton performances of the 2015 Season, including season Flex Passes, at www.cantonvillage theater.org. A Flex Pass will include one ticket to each production, and show dates and times can be chosen at the time of purchase, or at a later date. Ticket prices range from \$16-\$40, depending on patron's age.

Founded in 1995, the Michigan Shakespeare Festival is a 501(c)(3) not-for-profit professional theatre company operating under a League of Regional Theatres Letter of Agreement with the Actors' Equity Association. The MSF is dedicated to entertaining and educating a broad-based audience through professional performances of Shakespeare's works and other classic plays.

The Village Theater is a regional center for the arts that offers the magic of live theatre, soul-stirring music, the thrill of the dance, and the enjoyment of fine art exhibitions and events, in addition to providing a home for several cultural organizations and community groups.



Equity Association. The MSF is dedicated to entertaining and educating a broad-based audience through professional performances of Shakespeare's works and other classic plays.

The Village Theater is a regional center for the arts that offers the magic of live theatre, soul-stirring music, the thrill of the dance, and the enjoyment of fine art exhibitions and events, in addition to providing a home for several cultural organizations and community groups.

For additional information about the Michigan Shakespeare Festival's collaboration with The Village Theater at Cherry Hill, please visit www.cantonvillage theater.org or call 734/394-5300.

Cuba announces 5-fold spike in cruise tourism since 2012

By PETER ORSI, Associated Press

HAVANA, July 9, 2015 (AP) — Cruise ship tourism to Cuba spiked more than five-fold over the last three years and is up even higher so far in 2015, government officials reported Thursday.

In a statement published on the state-run website *Cubadebate*, the Transportation Ministry said the number of cruise ship port calls rose from 24 in 2012 to 139 in 2014, while visits by cruise passengers saw a similar jump from 6,770 to 37,519 during the same period.

Already this year there have been 174 port calls and 62,183 passenger visits through May, according to the ministry's statistics.

The statement called the cruise industry an "important element of tourism development for the country," and said further growth is expected.

The report comes two days after U.S. cruise company Carnival announced a plan to begin running ships to the Caribbean island through its new

brand, fathom, which focuses on trips in which passengers sail to a destination in order to volunteer there.

Amid a gradual thaw between Cold War foes Washington and Havana, Carnival has secured permission from the U.S. Treasury Department but is still awaiting approval from the Cuban government.

The Cuban Transportation Ministry said growth during the last three years "could have been even greater if not for the inhuman measures imposed on us by the U.S. blockade (embargo) which substantially hurts maritime activity—a signal that Havana may look favorably on Carnival's proposal and U.S. cruise ships in general.

Carnival hopes to begin the trips in May and says it would be the first U.S. cruise company to visit Cuba since the advent of the embargo, which went into full effect in 1962.

Cruise ships dock regularly in the port of Havana during the winter high season, disgorging hundreds of travelers at a time into the adjacent colonial quarter.

The Transportation Ministry also cited Cienfuegos, Santiago and other coastal points as centers of cruise tourism, and highlighted the Isle of Youth as an opportunity for possible future expansion of the sector.

US tourism to Cuba remains illegal under U.S. law, although Washington has relaxed rules in recent years to allow ever-greater numbers of U.S. visitors on cultural, academic, religious, and other types of exchanges considered "purposeful travel."

Carnival's weeklong cruises aboard the 710 passenger-capacity Adonia would offer legal "people-to-people" trips in which travelers spend most of the day involved in cultural activities in order to conform to U.S. regulations.

Most Cuban ports are not able to accommodate larger vessels that can hold tens of thousands of people. In Havana, an automobile tunnel that traverses the mouth of the bay prevents the city from dredging deeper to receive lower-drafting ships.

Pitbull, Becky G y Luis Coronel ganan Premios Juventud

CORAL GABLES, Florida, 16 VII 15 (AP): Pitbull ganó el jueves el Premio Juventud al artista urbano favorito y el rapero aprovechó el podio para enviarle un mensaje a Donald Trump.

"Yo no soy político, soy músico, pero más que nada soy latino", dijo el superastro de origen cubano al aceptar su galardón.

Exhortó a los precandidatos Hillary Clinton, Marco Rubio y Jeb Bush a que se pongan las pilas porque "Donald Trump no puede ser presidente" y cerró con un "¡Ten cuidado con El Chapo!" dirigido al magnate inmobiliario, quien el mes pasado, al

anunciar sus aspiraciones presidenciales, se refirió a los inmigrantes mexicanos como violadores, criminales y narcotraficantes.

La ceremonia de los Premios Juventud comenzó con un número de Ricky Martin, quien interpretó acompañado por un cuerpo de bailarinas su movida "La mordidita".

William Levy y Ninel Conde eran los anfitriones de la velada, que también contó con un homenaje al recientemente fallecido Joan Sebastian en la voz de Calibre 50.

Entre los primeros premiados de la noche



estuvieron también Becky G, quien recibió el galardón "Favorite Hit" por su éxito "Shower", y Luis Coronel, quien se alzó con el título de "Mi artista regional mexicano". La ceremonia se transmite en vivo por Univision desde Coral Gables, Florida.

Pitbull to Trump: 'I'm a Latino first, I support our people'

NEW YORK, July 17, 2015 (AP): Pitbull is the latest entertainer to take a bite out of Donald Trump.

The rapper called Trump out at Premios Juventud, the Spanish-language awards show that aired Thursday on Univision. The channel

dropped Trump's Miss USA Pageant after his comments about some Mexican immigrants being rapists, criminals and drug dealers.

Pitbull said, "I want to tell Marco Rubio, step it up! Jeb Bush, step it up! Hillary Clinton, step it up! Because Donald Trump can't be president."

He added: "For all of the Latinos out there, keep your heads up, and Trump, watch out for El Chapo dude."

The rapper spoke in Spanish and also said, "I want him to know I'm not a politician. I'm a musician. I'm a Latino first. I support our people."

Tibetan lama dies in Chinese prison

By LOUISE WATT, Associated Press

BEIJING, July 13, 2015 (AP): Tibetan lama Tenzin Delek Rinpoche has died in prison 13 years into serving a sentence for what human rights groups say were false charges that he was involved in a bombing in a public park. He was 65.

Relatives were informed of the death Sunday, New York-based Students for a

Free Tibet said Monday. Police in Sichuan province in southwestern China confirmed the death but declined to give further details.

Tenzin Delek was arrested in 2002 in relation to an April 3, 2002, blast in Chengdu city that injured three people. He was sentenced to death on charges of terror and incitement of separatism a few months later. His death sentence was commuted to life in prison in 2005, and later to 20 years' imprisonment. He continued to maintain his innocence.

He was being held in a prison in Dazhu county in Sichuan province, which borders the Tibetan region.

A woman from the Public Security Bureau in Dazhu confirmed that Tenzin Delek died Sunday. She refused to identify herself.

Students for a Free Tibet said his family members had been informed by police in Chengdu city, the capital of Sichuan province, on Sunday, but were not told how he died.

Last year, they had applied for medical parole for him on the grounds that he suffered from a heart condition, high blood pres-

sure, dizzy spells and problems with his legs that had caused him to fall on a number of occasions.

Born in 1950 in a Tibetan area of Sichuan, Tenzin Delek stayed in India from 1982 to 1987 to study under the Dalai Lama.

During that time, the Dalai Lama recognized Tenzin Delek as a tulku, or a reincarnated lama.

In 1987 he returned to China, where he worked to establish monasteries, health clinics, small schools and orphanages, rising in prominence.

Human rights groups have said his relationship with Chinese officials took a turn for the worse when he rolled back attempts to clear forests and because of his support for the Dalai Lama, who is considered a separatist by the government.

In India, exiled Tibetans marched Monday in New Delhi and Dharmasala, where the Dalai Lama has lived since fleeing Tibet in 1959, carrying placards reading, "We want justice," and "Murdered in Prison."

Associated Press writer Ashok Sharma in New Delhi contributed to this report.

Yes, you can with our expert care. If conditions worsen, our inpatient Hospice Centers are the next best thing to home.

We can help you. Starting right now. Call 419.661.4001.

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO
straight-answers.org

can we handle hospice care at home?

Over one-hundred Tri-C students recognized for scholarship

CLEVELAND, July 17, 2015: *Cuyahoga Community College* hosted its *2015 Hispanic Scholarship Luncheon* on July 17, at the Jerry Sue Thornton Center.

A record 120 Latino students were recognized for receiving a total of over \$100,000 in scholarships. The event was sponsored by Tri-C's *Hispanic Council* and held in honor of Latino access and achievement in higher education.

"We had a record number of Hispanic students apply for a scholarship this year," said *Esther Kraft*, Hispanic Council program manager. "Thanks to the generosity of our donors, the College was able to award the largest number of scholarships to date." The scholarships for the

2015 – 2016 academic year are awarded through the *Cuyahoga Community College Foundation* and made possible through the support of many generous donors, including *AT&T*, *KeyBank*, and *Bernie Moreno Companies*.

The Foundation established the special scholarship fund in 2003 to provide financial assistance to qualified Latino students.

"Through these scholarships, our valued partners are helping students complete their educational goals and building a community of future leaders for our region," said *Gloria Moosmann*, vice president, Development and Tri-C



Diana Del Rosario

Foundation. "We appreciate their continued belief in our mission and commitment to our students."

Additional comments were made by *Diana Del Rosario*, Dean of Student Affairs, Western Campus.

The Hispanic Council of Tri-C serves Cleveland's Latino families by offering bilingual assistance with enrollment, financial aid, class registration, English-as-a-Second Language (ESL) courses and scholarship opportunities. It also connects Latinos with Tri-C programs, services, faculty, and staff.

Students Recognized

Students recognized were: Yasmin Abukhalil, Samantha Alvarado, Ayeisha Alvarez, Nakita Aquino, Pedro

Aranguren Zavala, Miguel Arriola, Thalia Ayoub, Adrien Bardot, Wendy Beras, Nadia Beraun, Guadalupe Bermudez, Ana Bermudez, Adriana Bernardino, Jehnifer Blanco, Sara Bonilla, Alicia Breeden, Irma Burgos, Rafaél Cabrera, Minerva Cabrera, Eunice Cabrera, Lymarie Calderón, Dante Carbajal, Katiria Cardona, Mariángel Carrion, Koraly Carrucini, Alexia Castillo, Josephine

Cesa, Catherine Cesa, Angeluis Chabrier, Margaret Colón, Thaileny Colón, Deisy Corales, Yamirelis Cuevas, Michael Cuevas,

Jeriel De Jesús, Zeziel De Jesús, Cleiton De La Cruz Martínez, Raymond De León, Adamaris Delgado, Bridgette DeRivera, Sarah Duffer, Sylvia Eglo, Madza Falu, Lady Feliciano, Mileidy Fermin, Marcos Fernández, Migdalia Fernandez, Alexandra Flecha, Blanca Flores-Robinson, Daniel Fuentes, Helen Fuertes, Angela García, Julia García, Rodolfo García, Emalee García, Dashira García Fernández, Andreina Gómez-Cruz, Migdalia González, Kathisla Irizarry, Morgan Jenkins, Genesis



Esther Craft and Magda Gomez

Jiménez, Thomas Kraft, Emily Lebrón, Regina Loera, Liana López, Amanda Maldonado, Yaribel Marcano Díaz, Pedro Marin, Angelic Marrero Agosto, Leinaliz Marti, Alexandra Martínez, Yireh Martínez Elizabeth Mendez, Stephanie Mendiola, Rafaél Mercado, Ebenezer Minaya, Carolina Montes, Sol Morales, José Nazario, Jimalice Nieves, Damarys Nieves, Tyler Nieves, Amanda Nolan, Samuel Noyola, Andy Noyola, Tonya Orta, Ana Ortiz, Meagan Ortiz, Britany Pabón, Kiomara Pacheco, Lizbeth Pacheco, Omayra

Parks, Veronique Ramírez, Jalisa Reyes, Sondra Rivera, Marisela Rodríguez, Manuel Rodríguez, Alexandria Rodríguez, David Rodríguez Boada, Marie Rodríguez, Gustavo Rosales Aguilar, Jessica Sabol, María Samame, Gabriella Sánchez, Ana Sánchez, Angie Sedano, Reynijhia Serrano, Jesse Sherman, Marissa Smith, Edgar Tejada, Lourdes Torres, María Torres Herrera, Giovanni Valentino, Stephanie Vargas, Fabian Vázquez, Elisabeth Vega, Sade Vega, Narushka Velázquez-Peña, and Sammer Wahdan.



Gloria Moosmann with representatives from AT&T



Enroll now!

Lowest college tuition in Northeast Ohio

Easily transfer your credits to a four-year university

Conveniently located

Courses in health care, business, IT, manufacturing, culinary arts, creative arts ...and everything in between

www.tri-c.edu/programs
216-987-6000



THE **ADULT DIPLOMA PROGRAM**

Are you 22 or older and ready to complete your Ohio high school diploma?

The Adult Diploma Program at Cuyahoga Community College (Tri-C) will offer you free:

- Career advisement
- A National Career Readiness Certificate
- Preparation for in-demand careers in Northeast Ohio requiring a high school diploma

Participants will complete their Ohio high school diploma requirements by participating in a competency-based learning program, and demonstrating a mastery of skills to prepare for in-demand career fields such as healthcare services, manufacturing, logistics and construction.

For more information, visit tri-c.edu/adulddiploma, or email us at adulddiplomaprogram@tri-c.edu, or call 216-987-0610




LATINO
HERITAGE SUNDAY
 August 9th 2015

AT THE **Cock n' Bull Tavern**

Across from 5/3 Field @ the corner Of Huron & Washington Street

Ask About the SUNDAY FUNDAY Specials

From 3 pm to 5 pm Pre-Game
LA TRAZION



MR. B
 Sponsored By **La Prensa**

Your Success Starts Here.




We can help prepare you for the next step.



Fall classes begin August 24.
 Apply Today! • owens.edu



For more information about Latino Heritage Day with the Toledo Mud Hens Pre-Game activities call (419) 215-7941 or (419) 870-6565

FREE ADMISSION!
 FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

2015 LatinoFest
 Saturday
 August 22nd
 2:00 pm - midnight
 Downtown Fostoria
 BRING YOUR OWN CHAIRS! (OPTIONAL)

The Spitunes



Like us on Facebook 

Latin Essence Lowrider Car Show
 CAR SHOW 4PM-DUSK



Los Aztecas



Yvonne y Fuego



SOUND & LIGHTING BY TRIPPLE NICKELS

Join the FUN!

- Ronald McDonald 2-4pm
- Bounce House
- Food
- Raffles
- Games

SPONSORED BY:

La Prensa
Tejano FM.com

SS. PETER & PAUL CHURCH FESTIVAL
 738 S. Saint Clair St. Toledo, OH 43609

TEJANO 281
Highway

Tejano Sound Band
 JULY 31ST 5-12am

GRUPO TEMIBLE
 AUG 1ST 1-12am

Los Mariachis Locos
 AUG 2ND 2-10pm

TEJANO HIGHWAY 281

Friday - \$3
 Saturday - \$10
 Sunday - \$3

Food, Beer, Raffle, Kids Games, Inflatables, Funnel Cakes etc.

Car Show

WBGU 88.1
La Prensa
Tejano FM.com
LA PRENSA
ALWAYS

CHILDREN 12 & UNDER FREE WITH AN ADULT | FOR MORE INFO CALL 419.241.5822 419.320.3820

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo

Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon

2072 Woodville Rd.
419.693.6695



**CARRY-OUT AND
GIFT CERTIFICATES
AVAILABLE!**



**TRY OUR
MARGARITAS!**

11th year in a row ~ Toledo's

**Best Mexican
Restaurant!**

As judged by readers of
Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!

Es facil de conseguir el cuidado que necesitan sus hijos

¿Sabía usted que su hijo puede ser elegible para seguro médico gratuito? ¡Es fácil obtener los cuidados que necesitan sus hijos! Sus hijos pueden recibir chequeos regulares, vacunas, y visitas al médico y dentista, atención hospitalaria, servicios de salud mental, recetas y más. Niños en una familia de cuatro personas con entrada hasta \$47,500 por año o más pueden calificar.

Usted puede inscribirse en cualquier momento, pero ¿para qué esperar? ¡Inscríbese hoy!

¡Para obtener más información sobre la cobertura de salud económica para su familia, vaya a benefits.ohio.gov, llame **800-324-8680** o visite la oficina de **Jobs and Family Services** en su condado hoy!



Children's Defense Fund-Ohio

LEADERS

Moving & Storage Co.

Join Our Team!

NOW HIRING DRIVERS / MOVERS

Columbus * Cleveland * Cincinnati

- ✓ Full Time/ Part Time
- ✓ Growth Opportunity
- ✓ Great Pay
- ✓ Bonuses/Tips
- ✓ Benefits

APPLY TODAY! Call 614-785-9595

Festival LATINO

Presentado por **HONDA**

**Sábado y Domingo
8 y 9 de Agosto, 11am a 8pm**

**En el parque Bicentennial,
en el Centro de Columbus**

¡Música, danza, comida, moda,
arte, juegos, cultura, y más!

¡Exámenes gratuitos de salud,
¡ambos días! FestivalLatino.net



**¡Entrada
Gratuita!**

Sábado, 8 de Agosto

- 12:30 pm David Lamus
- 1:45 pm Grupo Pasa
- 3:00 pm Al Son Del Iya
- 4:15 pm José Peña Suazo y La Banda Gorda
- 6:15 pm Luis Vargas**

Domingo, 9 de Agosto

- 12:15 pm El Seven
- 1:30 pm Show de moda latina
- 2:30 pm Ritmo Ondas featuring Zancudo
- 4:15 pm Banda Machos
- 6:15 pm Oscar D'Leon**

Música durante todo el día, a cargo del DJ Cale
Junto Al Anfitrión del Festival, B. A-Star



José Peña Suazo



Luis Vargas



Banda Machos



Oscar D'Leon

HONDA

AMERICAN FAMILY INSURANCE



THE CITY OF COLUMBUS
RECREATION AND PARKS DEPARTMENT

Aaron's AARP AEP AT&T GoPhone Chase Fifth Third Bank LBrands Foundation
State Auto Insurance Companies State Farm

Acoust-A-Fiber Alexándra Ramos Agency/Erie Insurance Bob Evans Buckeye Health Plan Callos Resource, LLC F & K Iglesia de Cristo Haynes Thompson Steward, LLC
Hoba Columbus H&R Block The Huntington National Bank IDT Domestic Telecom Inc. La Jornada Latina La Prensa Mega 103.1 FM Mount Carmel Health System Nationwide
The Ohio State University Wexner Medical Center PNC Rodriguez Bell & DiFranco Law Office SK Food Group, Inc. Starbucks Time Warner Cable Trillium Farms Claudia & Blaine Walker

EEUU y Cuba listos para reanudar relaciones luego de décadas

Por **PETER ORSI**, Associated Press

LA HABANA, 19 VII 15 (AP): La bandera de Cuba— una estrella blanca sobre fondo rojo junto a franjas azules y blancas— está lista para ser izada el lunes fuera de la misión diplomática del país caribeño en Estados Unidos, por primera vez desde que ambos países rompieron relaciones en 1961.

Aunque no está prevista alguna ceremonia formal en su contraparte en La Habana, la Sección de Intereses de Estados Unidos en Cuba también se convertirá plenamente en embajada justo después de la medianoche, cuando los dos enemigos de la Guerra Fría decidan entrar formalmente en una nueva era de acercamiento, a pesar de que los divide un profundo abismo ideológico.

“Es un momento histórico”, dijo el diplomático y analista cubano Carlos Alzugaray, quien agregó que ahora comienza el trabajo verdaderamente difícil: resolver disputas espinosas, como reclamos mutuos en busca de reparaciones económicas, la insistencia de La Habana en poner fin al embargo comercial de 53 años y las exigencias estadounidenses a que Cuba mejore sus derechos humanos y la democracia.

“La importancia de la apertura de embajadas es que

se puede ver confianza y respeto: ambas partes tratándose con confianza y respeto”, agregó Alzugaray. “Eso no quiere decir que no va a haber conflictos, es seguro que habrá, pero la forma en que se tratarán los conflictos ha cambiado por completo”.

Cuba planea una realizar una ceremonia solemne el lunes por la mañana en su misión señorial en Washington DC, con unos 500 invitados, entre ellos una delegación de 30 representantes diplomáticos, culturales y de otros tipos de la nación caribeña, encabezada por el ministro de Relaciones Exteriores, Bruno Rodríguez.

El gobierno de Estados Unidos estará representado por la subsecretaria de Estado para Asuntos del Hemisferio Occidental, Roberta Jacobson, quien encabezó la delegación estadounidense durante seis meses de negociaciones que condujeron al anuncio del 1 de julio sobre la reapertura de embajadas, y Jeffrey DeLaurentis, el jefe de la Sección de Intereses de Estados Unidos en La Habana, quien ahora será encargado de negocios.

Rodríguez tiene previsto

reunirse el lunes más tarde con el secretario de Estado estadounidense, John Kerry.

Las autoridades norteamericanas han dicho que la Sección de Intereses de Estados Unidos en La Habana no izará inmediatamente la insignia de las barras y las estrellas, sino que esperará a agosto, para una ceremonia formal que se espera que sea encabezada por Kerry.

No obstante, ya se han perforado agujeros en el exterior del edificio de donde se colgarán letreros traídos desde Estados Unidos y se hicieron los arreglos para imprimir nuevas tarjetas de presentación y papeles membretados que leen “Embajada” en lugar de “Sección de Intereses”.

Lo que durante años fue un asta de bandera solitaria fuera del edificio vitreo de seis pisos en el Malecón de La Habana, un boulevard marítimo, fue rehabilitada recientemente, con todo y una calzada repavimentada.

Cada día durante la última semana, los empleados de la sección han colgado en una valla letreros en español escritos a mano donde han hecho la cuenta regresiva, como uno que decía recientemente: “En seis días seremos una embajada”.

La cuenta de la misión en

Facebook también adoptó un tono de celebración, con la publicación de una serie de fotos de antes de la revolución de 1959 y que muestran la presencia diplomática de Estados Unidos en La Habana. En un día reciente subieron una imagen de la bandera suiza con la palabra “¡Gracias!”.

Ambas secciones intereses han operado técnicamente bajo la protección de Suiza. Los diplomáticos suizos también fueron los cuidadores de la antigua embajada estadounidense y de la residencia del embajador de 1961 a 1977, cuando Estados Unidos no tuvo presencia diplomática en el país en lo absoluto.

La Habana también ha acicalado las calles de los alrededores a la espera de una avalancha de cámaras de los medios de comunicación, pintando bordillos y farolas o fregando estaciones de vigilancia. Al menos un

edificio de viviendas en esa calle también recibió una nueva capa de pintura.

Sin embargo, la atención principal del lunes será en Washington. Entre los asistentes estará el cantautor cubano Silvio Rodríguez, el expresidente del Parlamento Ricardo Alarcón, el historiador de Ciudad de La Habana Eusebio Leal y el artista Kcho.

“Va a ser una celebración por parte nuestra”, dijo Gustavo Machín, subdirector del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba para asuntos de Estados Unidos.

Machín agregó que también han sido invitados muchos estadounidenses que han trabajado para cultivar los lazos entre Estados Unidos y Cuba en los últimos años.

Wayne Smith, un exdiplomático estadounidense que trabajaba en La Habana cuando se cortaron las relaciones y que volvió a finales de la década de 1970 como

jefe de la misión, confirmó que fue invitado: “¡No me lo perdería!”.

Smith, un abierto crítico de la anterior política de Estados Unidos hacia Cuba, dijo que dejó el servicio exterior en 1982, luego de que le quedó claro que Washington no iba a tratar de acercarse a La Habana. Así que el anuncio histórico de diciembre le fue personalmente gratificante.

“Yo no estaba de acuerdo con el sistema cubano y todo eso, pero me parecía que nosotros podríamos haber logrado más a través del diálogo que negándonos simplemente a hablar, manteniendo un embargo constante y empleando realmente solo una política totalmente hostil”, dijo Smith. “Pero eso es lo que hicimos, año tras año, lo mismo de siempre, y no ganamos nada”.

El periodista de The Associated Press Matthew Lee en Washington DC contribuyó para este despacho.

El Centro Small Business Ownership Workshop

Monday, August 10, 5-7pm, Business Start-up Basics II
Learn the basics on how to project your true start-up costs, your potential sales figures, costs and estimate your potential profits. This workshop will assist you with designing the financial section of your Business Plan. Cost: Free

Monday, September 14, 5-7pm, Business Start-up Basics III
Learn the basics of business bookkeeping. Learn the basics of a Balance Sheet, a Profit & Loss Statement, keeping track of your business revenue and expenses, using accounting software vs. spreadsheets and how to set up a basic chart of accounts. This workshop is designed to help the newer business owner or pre-venture business owner organize and keep track of their financials. Cost: Free

For more information visit www.lorainccc.edu/sbdc or call El Centro 440-277-5327
El Centro, 2800 Pearl Ave, Lorain, OH 44055



MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street
Lorain, OH 44052
440-277-7375

“SAVE THE CLUB!” CAMPAIGN JULY 2015 FUNDRAISER CALENDAR

CELEBRITY BARTENDER EVENT CALENDAR

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican Food is Available.

July 24, 2015. Cathy Arenas, Grandmother of 2015 MMS Cinco de Mayo Little Queen Faith Laurenti, accompanied by Irene Valadez.

July 31, 2015. Missy and Junior Medina, owners of the former “Knuckleheads Inn” and “Nowhere Pub and Grub”.

SCHOLARSHIP AWARDS STEAK FRY--SATURDAY, JULY 25, 2015
Donation: \$20. Serving 4-7pm. Award presentation at 7pm.
Dinner includes: Steak, Baked Potato, Rice, Beans, & Roll (Cash Bar)

JULY MMS Club Hours. Open at 5 pm Wednesday-Sunday and Tuesdays, July 7th and 14th.

2015 Membership. Social Membership is open to the public for \$10.

FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!

**Saturday,
September 5, 2015**

Downtown Toledo



For volunteer or
vendor opportunities
call 419-870-6565

Es facil de conseguir el cuidado que necesitan sus hijos

¿Sabía usted que su hijo puede ser elegible para seguro médico gratuito? ¡Es fácil obtener los cuidados que necesitan sus hijos! Sus hijos pueden recibir chequeos regulares, vacunas, y visitas al médico y dentista, atención hospitalaria, servicios de salud mental, recetas y más. Niños en una familia de cuatro personas con entrada hasta \$47,500 por año o más pueden calificar.

Usted puede inscribirse en cualquier momento, pero ¿para qué esperar? ¡Inscríbese hoy!

¡Para obtener más información sobre la cobertura de salud económica para su familia, vaya a benefits.ohio.gov, llame 800-324-8680 o visite la oficina de **Jobs and Family Services** en su condado hoy!



Children's Defense Fund-Ohio



Gold Cup/CONCACAF

Source: AP - AP Wire Service, July 19, 2015

GRUPO A

	GP	W	D	L	GF	GA	Pts
United States/EEUU	3	2	1	0	4	2	7
Haiti	3	1	1	1	2	2	4
Panamá	3	0	3	0	3	3	3
Honduras	3	0	1	2	2	4	1

Tuesday, July 7

Frisco, Texas

Panamá 1, Haiti 1

Wednesday, July 8, 2015

Frisco, Texas

United States 2, Honduras 1

Friday, July 10

Foxborough, Massachusetts

Honduras 1, Panamá 1

Saturday, July 11

Foxborough, Massachusetts

United States 1, Haiti 0

Monday, July 13

Kansas City, Kansas

Haiti 1, Honduras 0

Tuesday, July 14

Kansas City, Kansas

Panamá 1, United States 1



GRUPO B

	GP	W	D	L	GF	GA	Pts
Jamaica	3	2	1	0	4	2	7
Costa Rica	3	0	3	0	3	3	3
El Salvador	3	0	2	1	1	2	2
Canadá	3	0	2	1	0	1	2

Thursday, July 9

Carson, California

Costa Rica 2, Jamaica 2

Carson, California

El Salvador 0, Canadá 0

Saturday, July 11

Houston

Jamaica 1, Canadá 0

Sunday, July 12

Houston

Costa Rica 1, El Salvador 1

Tuesday, July 14

Toronto

Jamaica 1, El Salvador 0

Wednesday, July 15

Toronto

Canadá 0, Costa Rica 0



GRUPO C

	GP	W	D	L	GF	GA	Pts
Trinidad and Tobago	3	2	1	0	9	5	7
México	3	1	2	0	10	4	5
Cuba	3	1	0	2	1	8	3
Guatemala	3	0	1	2	0	4	1

Thursday, July 9

Chicago

Trinidad and Tobago 3, Guatemala 1

Friday, July 10

Chicago

México 6, Cuba 0

Sunday, July 12

Glendale, Arizona

Trinidad and Tobago 2, Cuba 0

Monday, July 13

Glendale, Arizona

Guatemala 0, México 0

Wednesday, July 15

Charlotte, North Carolina

Cuba 1, Guatemala 0

Thursday, July 16

Charlotte, North Carolina

México 4, Trinidad and Tobago 4



Cuartos de final

Saturday/sábado, July/julio 18

Baltimore, Maryland

EEUU/USA 6, Cuba 0

Jamaica 1, Haiti 0



Sunday/domingo, July/julio 19

East Rutherford, Nueva Jersey

Panamá 1, Trinidad & Tobago 1 (Penalty 6 to 5)

México 1, Costa Rica 0

Semifinales

Wednesday/miércoles, July/julio 22

Atlanta, Georgia

EEUU/USA vs. Jamaica 6pm o 9pm

México vs. Panamá 6pm o 9pm

Tercer Lugar

Saturday/sábado, July/julio 25

Chester, Pennsylvania

Perdedores de semifinales 4pm

Campeonato

Sunday/domingo, July/julio 26

Filadelfia, Pennsylvania

Ganadores de semifinales 7:30pm



México vence a Costa Rica y avanza a semis de Copa de Oro

Por RICARDO ZÚÑIGA, Associated Press

EAST RUTHERFORD, 20 VII 15 (AP): Una tras otra, Miguel Herrera observaba desesperado las ocasiones de gol que su selección mexicana desperdiciaba ante Costa Rica en su duelo por los cuartos de final de la Copa de Oro.

Dos remates de Carlos Vela que, solo frente al arco, salieron desviados por metros. Un disparo de Oribe Peralta que pegó en un poste. Otro de Carlos Esquivel que rechazó el travesaño. Hasta que, empatados 0-0 y a segundos de llegar a una definición por penales, el árbitro dio la mejor asistencia del partido.

Andrés Guardado anotó un penal a los 122 minutos, después que el árbitro Walter López pitó una dudosa falta sobre Peralta, y México superó el domingo 1-0 a Costa Rica para clasificarse a las semifinales del campeonato de la CONCACAF en las que enfrentará a Panamá.

México dominó las acciones de principio a fin, arrinconó a los ticos en el segundo tiempo y se cansó de llegar al área rival, pero nuevamente exhibió una alarmante falta de puntería en la definición.

"La verdad es que tienes cierta cantidad de pelotas para definir el partido antes de terminar sufriendo, y te empieza a pasar en la cabeza el fantasma del que perdona pierde", admitió el técnico mexicano Herrera. "Fallas tantas oportunidades, que tu cabeza empieza a maquinarse lo que es lo que puede pasar en la jugada de ellos, que no te perdonen, que tengas equivocaciones".

Herrera evitó valorar la polémica jugada en la que López decretó que Roy Miller cometió falta sobre Peralta, cuando ambos disputaban una posición en el área luego de un centro de Miguel Layún. El delantero mexicano saltó y, sin que mediara mucho contacto con el tico, cayó al suelo. López inicialmente marcó saque de meta, pero luego cambió de parecer al consultar con uno de sus jueces de línea.

Guardado metió el gol por un México que, aparte de golear 6-0 a Cuba en su debut, sufrió en la fase de grupos al empatar sin goles ante Guatemala y 4-4 contra Trinidad y Tobago.

El "Tri" terminó segundo en su grupo cuando desperdició una ventaja de dos goles y Trinidad empató en la jugada final de su último partido por la fase inicial del torneo.

"La preocupación ha sido desde el principio del torneo, tratar de ser contundentes", señaló Herrera. "Desafortunadamente en ese renglón no hemos podido ser lo certeros como quisieramos".

Guardado, Esquivel y Jesús Corona fueron los más desequilibrantes de México. Los dos últimos entraron de cambio por Héctor Herrera y Carlos Vela, dos jugadores cuya titularidad quedó en duda para el duelo ante Panamá por semifinales.

Obama visita prisión federal en Oklahoma

Por DARLENE SUPERVILLE, Associated Press

EL RENO, Oklahoma, 16 VII 15 (AP): Observando desde el asiento posterior de su limosina negra blindada, el presidente Barack Obama ingresó el jueves a una prisión federal rodeada de alambre de púas y dijo posteriormente que se reunió con reos jóvenes "que cometieron errores que no son tan diferentes de los errores que yo cometí".

Obama visitó la Institución Correccional Federal El Reno—de mediana seguridad—, ubicada cerca de Oklahoma City, para impulsar su postura de que la nación necesita reconsiderar la forma en que es controlada la delincuencia y en la que los prisioneros son rehabilitados. El mandatario se reunió con reos y caminó por pasillos de celdas vacías aseguradas por grandes puertas grises. Funcionarios de la prisión abrieron la celda número 123 para Obama y el observó sus pocos enses:

Una litera doble y una tercera cama junto a la pared, un retrete y un lavamanos, un armario par libros y tres casilleros.

"Tres hombres adultos en una celda de 9 por 10" pies (2,7 x 3 metros), dijo el presidente.

La Casa Blanca dijo que Obama fue el primer presidente en funciones que visita una prisión federal.

El mandatario dijo que debe haber una distinción entre los jóvenes que "hacen cosas estúpidas" y los criminales violentos. La gente joven que comete errores podría ser próspera si tuviera acceso a recursos y estructuras de apoyo, dijo Obama, "eso les permitiría sobrevivir a esos errores".

"Cuando ellos describen su juventud y su niño, estos son jóvenes que cometieron errores que no son tan diferentes a los errores que yo cometí", comentó Obama.

Entre los cambios que está buscando el presidente está la reducción o cancelación de severas sentencias mínimas obligatorias para delincuentes no violentos.

A inicios de esta semana, Obama utilizó sus poderes presidenciales para reducir las sentencias de 46 personas condenadas por cargos relacionados con droga.

El presidente además pidió que se restituya el derecho a voto a delincuentes que han cumplido su sentencia, y dijo que empleadores deberían eliminar de las solicitudes de empleo el renglón que pregunta sobre sus antecedentes penales.

Obama ha expresado esperanza en que el Congreso le envíe una legislación que atienda el asunto antes de que deje el cargo en 18 meses, dado el nivel de interés en la cuestión entre legisladores republicanos y

presidenciales. La seguridad para el presidente en su visita no fue poca. El secretario de prensa de la Casa Blanca Josh Earnest dijo que se tomaron "medidas únicas" para proteger a Obama durante la visita a la cárcel. No dio detalles.



Saturday, August 8 and Sunday, August 9

Downtown Columbus ~ Bicentennial Park

11:00 AM - 8:00 PM

Visit: www.festivallatino.net

LATINO HERITAGE NIGHT

Sunday August 9th, 2015, 6:00pm

\$12.00

TOLEDO MUDHENS VS RAILRIDERS

Entertainment begins at 4:30pm • Mariachi and Folk Dance at 4:30 • Pregame Latino Scholarship Presentation 5:30 • Ceremonial First Pitch • National Anthem Performance • Postgame Fireworks

Purchase game tickets from:

- Carmen Barbosa 419-290-3082 • Phil Barbosa 419-215-7941
- Rico Neller 419-870-6565 • Mary Morales 419-270-1076

Raffle tickets available through any SAO club member or call:

- Connie Rodriguez 419-290-8872

50/50 Raffle

\$1 each or 6 for \$5

Winner need not be present to win.

Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

Obama commutes sentences of 46 nonviolent drug offenders

By NANCY BENAC, Associated Press

WASHINGTON, DC, July 13, 2015 (AP) — President Barack Obama cut the prison sentences of 46 non-violent drug offenders on Monday, including 14 who were sentenced to life in prison, saying “their punishments didn’t fit the crime.”

“These men and women were not hardened criminals,” Obama said in a video released by the White House, noting that the overwhelming majority of the 46 had been sentenced to at least 20 years for non-violent drug offenses.

The move was part of a broader ongoing effort by the administration to make the U.S. criminal justice system fairer. Obama has now issued 89 commutations during his presidency, most of them to non-violent offenders sentenced for drug crimes under outdated sentencing guidelines. A commutation leaves the conviction in place, but reduces the punishment.

Obama wrote a personal letter to each of the 46 individuals to notify them of their commutations. Their sentences all now expire on Nov. 10, 2015.

In a letter to Jerry Bailey, who was sentenced to 30 years in prison for conspiracy to violate laws against crack-cocaine, Obama praised Bailey for showing the potential to turn his life around.

“Now it is up to you to make the most of this opportunity,” Obama wrote in the letter, which was sent to Bailey’s address at a federal correctional facility in Georgia. “It will not be easy,” Obama said, “and you will confront many who

doubt people with criminal records can change.”

Obama’s lawyer, White House counsel Neil Eggleston, predicted the president would issue even more commutations before leaving office in early 2017. But he also said that Obama’s powers to fix the problem were limited, adding that “clemency alone will not fix decades of overly punitive sentencing policies.”

Obama this week is devoting considerable attention to the criminal justice system. He plans to lay out ideas for how to improve the fairness of the system during a speech to the NAACP in Philadelphia on Tuesday. And on Thursday, he is to become the first sitting president to visit a federal prison when he goes to the El Reno Federal Correctional Institution outside of Oklahoma City. While there, he will meet with law enforcement officials and inmates.

Obama said that after his commutations, there is still “a lot more we can do to restore the sense of fairness at the heart of our justice system.”

Julie Stewart, president and founder of Families Against Mandatory Minimums (FAMM), a group seeking changes in sentencing, said the organization was “thrilled to see that more folks serving excessively long sentences for non-violent drug offenses are going home.”

“But they’re leaving behind many equally deserving people,” she said, “so let’s keep these commutations coming, while remembering that clemency is a tool made necessary by our failure to

reform mandatory minimum sentencing laws. Congress simply can’t act fast enough.”

The 46 sentence reductions announced Monday are the most presidential commutations in a single day since the Lyndon Johnson administration in the 1960s. Obama has commuted the sentences of 89 people, surpassing the combined number of commutations granted by Presidents Ronald Reagan, George H.W. Bush, Bill Clinton, and George W. Bush.

Editor’s Note: President Barack Obama commuted the prison sentences of three Ohio inmates. The Ohioans had all been convicted of drug-related crimes: *Shauna Barry-Scott* of Youngstown was sentenced to 20 years in 2005 for possessing cocaine base with intent to distribute. *Bart Stover* of Ashland was sentenced to 20 years in 2005 for conspiracy to possess and distribute marijuana and cocaine and other charges. *Kimberly Westmoreland* of Columbus was sentenced to 15 years in 2004 for conspiracy to distribute cocaine base and carrying a firearm relating to a drug trafficking crime.

Obama granted freedom to Detroit-area man serving life for a drug conspiracy in 1999. Online records show the 65-year-old *Patrick Roberts* is in a federal prison in Terre Haute, Indiana. Court filings show he pleaded guilty to conspiring to distribute heroin, cocaine and marijuana. Their sentences will now expire in November.

Mayor: Los Angeles leads nation on immigration, wage fronts

By KEVIN FREKING, Associated Press

WASHINGTON, DC, July 15, 2015 (AP) — A decade from now, US-Americans will look back “shocked and embarrassed that immigration reform was so hotly contested,” Los Angeles Mayor *Eric Garcetti* predicted Wednesday during a speech at the National Press Club in Washington.

Garcetti likened attitudes on immigration to what has taken place with gay marriage over the past decade, as more US-Americans and politicians support allowing same-sex couples to enter into legally valid marriages.

A decade ago, politicians from both parties treated same-sex marriage as taboo, he said.

Garcetti used the speech to highlight two Democratic priorities: reducing income inequality and providing a pathway for legal and undocumented immigrants to stay in the country permanently.

On wages, Garcetti pointed to Los Angeles’ new law to incrementally increase the minimum wage to \$15 an hour as

an example of helping those struggling to make ends meet.

On immigration, he called Los Angeles the epicenter of an immigration reform movement that is gradually gaining support nationally.

Garcetti, who noted that he is half-Mexican and half-Jewish, said he was not offering any new, brave policies through his speech, but a return to the nation’s past, which is embracing diversity as the strength of the nation.

He said Los Angeles formed an office of immigration affairs that makes sure immigrants have a say on city policies. He said the city also uses its libraries to help legal permanent residents access jobs, health benefits and become citizens.

In addition, Los Angeles is part of a coalition of cities that supports President Barack Obama’s efforts to provide millions of undocumented immigrants with relief from deportation.

“We as mayors and cities are now leading because we must. We have to fill this vacuum,” Garcetti said. “It’s a practical necessity for our communities, just

as much as fixing that break of a water main, filling a pothole.”

Garcetti, who is expected to run for re-election in 2017, also said he’d like to see more communities raise their minimum wage, though he cautioned that the Los Angeles model may not be for everyone.

“The cost of living is different in different cities and you need to cater it to what is right for your own city,” Garcetti said.

Garcetti said the higher wages in Los Angeles would reduce employee turnover and attract better workers.

“When an employer at a McDonald’s in Los Angeles can pick the very best, they will get the very best,” he said.

Garcetti was elected after promising to focus on a back-to-basics agenda, including fixing cratered streets and buckled sidewalks. The city continues to struggle with some long-standing problems, including high housing costs, homelessness and clogged traffic.



Club Taino Puertorriqueño

19th Annual Constitution Day Picnic
Saturday, July 25, 2015

Swan Creek Metro Park (Yager Center)
4659 Airport Hwy. Toledo 43614
1:00 p.m. to 5:00 p.m.

Our traditional food will be served

Scholarships will be awarded

We invite you to bring lawn chairs,
drinks or food to share

Free & Open to the Public

For more information or for donations please contact: Maria Gonzalez
at 419-382-1380 or aztecatal@yahoo.com - Like us on Facebook-



CATCH THE MUD HENS

MONDAY - WEDNESDAY

Mon. July 27 * 7pm * vs. Rochester
Tue. July 28 * 7pm * vs. Rochester
* Postgame Yoga Under the Lights (On Field)

Wed. July 29 * Noon * vs. Rochester
* Lunch Break with the Mud Hens
(Special lunch and ticket combo available)
* Senior Day at Fifth Third Field
* Summer Rec Day



GREAT TIMES ARE ALWAYS IN SEASON™
419.725.4367 * MUDHENS.COM



Buckeye CableSystem has multiple openings for full time Service Technicians. The Service Technician tests and repairs cable and satellite television signals and associated equipment at subscribers' premises. The Service Technician's primary responsibility is to run service calls from in-house to first amplifier in the run including forward, return, ingress, modem, leakage, Telephony, DCT, and HD. The Service Technician is responsible to demonstrate a positive demeanor to the public and subscribers, conveying the Company and its services in a positive light. Performing correct hook-up of in-house cable, customer equipment and other special assignments as needed.

Minimum Qualifications

High School diploma/equivalent – required
 Associate degree in Electronics – preferred
 1 year prior practical experience in CATV system maintenance – required
 1 year prior electronics experience – required
 1 year computer networking experience – required
 NCTI, A+, MCSE training/certificate – preferred
 Demonstrate through testing via written and or oral testing the ability to trouble shoot system problems from the Node to the Home

Core Competencies

Agile – Embraces change; adaptable and flexible; sense of urgency;
 Innovative – Uses critical thinking; Creativity; Continuous learning; Challenges the status quo.
 Customer Focused – External/Internal; Creates the exceptional customer experience; demonstrates a sales and service mentality;
 Collaborative – Teamwork, Proactive knowledge sharing, Constructive Conflict;
 Accountable – See it, Own it, Solve it, Do it; Hold each other accountable.

We offer a top-notch compensation and benefits program, which include:

- Competitive pay
- Comprehensive medical, dental, vision and prescription drug
- Paid Absence time
- Paid Vacation
- Tuition Assistance
- Free Cable (in our service area)
- Significantly reduced employee rate residential telephone and internet access

Qualified applicants may apply online at www.buckeyecablesystem.com/careers

Buckeye is an Equal Opportunity Employer

Fecha Límite para Inscripción de Electores para la Elección Primaria del 8 de septiembre de 2015

Por la presente, la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga notifica a las personas que deseen votar en la Elección Primaria del 8 de septiembre de 2015 que deben inscribirse para votar a no más tardar del 10 de agosto de 2015. Pueden inscribirse en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, en la 2925 Euclid Avenue, Cleveland, que abre de lunes a viernes de 8:30 AM a 4:30 PM.

Formularios de inscripción de electores están disponibles en los siguientes sitios:

1. La oficina del Secretario de Estado o cualquiera de las 88 juntas electorales de los condados.
2. La oficina de cualquier registrador delegado del Departamento de Vehículos de Motor de Ohio.
3. Oficinas de agencias designadas que proporcionan programas de asistencia pública o para incapacidades.
4. Bibliotecas públicas.
5. Escuelas secundarias públicas o vocacionales.
6. Oficinas del tesorero del condado.
7. Oficinas de agencias designadas:
 - El Departamento de Servicios del Trabajo y de la Familia
 - El Departamento de Salud (Incluye el programa de la mujer, infantes y niños WIC)
 - El Departamento de Salud Mental
 - El Departamento de Retraso Mental y Desarrollo de Discapacidades
 - La Comisión de Servicios de Rehabilitación
 - Cualquier universidad o colegio que es asistido por el estado que provee asistencia a estudiantes con incapacidades

Las personas que deseen inscribirse por correo pueden llamar, escribir o enviar un mensaje de correo electrónico a la Junta Electoral y solicitar que les envíen formularios por correo. Estos formularios deben completarse y devolverse a la Junta Electoral antes de la fecha límite indicada arriba.

Las personas que deseen actualizar su dirección residencial en-línea pueden hacerlo en el www.443vote.com, clic "español" y luego haga un clic en "Actualizar mi dirección". Esto también debe realizarse antes de la fecha límite indicada arriba.

Si una persona ya está inscrita para votar en el Estado de Ohio y desea cambiar de nombre y/o de dirección al Condado de Cuyahoga, puede hacerlo en la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, hasta e incluso el Día de las Elecciones. El Día de las Elecciones, usted puede informar el cambio y votar con una papeleta provisional en la oficina de la Junta Electoral o en el lugar de votación del distrito electoral en el cual está ubicada su nueva dirección electoral.

Usted está calificado para inscribirse para votar en Ohio si cumple con todos los siguientes requisitos:

1. Es ciudadano de los Estados Unidos.
2. Tendrá al menos 18 años de edad antes del o el día de la elección general.
3. Será residente de Ohio por al menos 30 días consecutivos antes de la elección en la cual usted desea votar.
4. No está encarcelado (en prisión) por una sentencia de delito mayor según las leyes de este estado, otro estado o los Estados Unidos.
5. Ningún tribunal de sucesiones le ha declarado incompetente para fines electorales.
6. No ha sido privado de sus derechos permanentemente por violaciones a las leyes electorales.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga
 INAJO DAVIS CHAPPELL, Presidente
 PAT MCDONALD, Director

EAST CLEVELAND CITIZENS SUBMIT PETITIONS FOR ANNEXATION BY THE CITY OF CLEVELAND

The Cuyahoga County Board of Elections has received approximately 1,600 petition signatures for the East Cleveland annexation issue and has begun the work on their verification. According to State law, (ORC 709.22 – 709.37) at least 559 valid signatures are required to initiate the annexation process that would conclude with the City of East Cleveland becoming part of the City of Cleveland.

Pat McDonald, Director of the Cuyahoga County Board of Elections expects the signature verification process to be completed by the end of this week. In order for a signature to be valid the voter must have cast a ballot in the last municipal election and be a resident of the City: (R.C. 709.24). "If the number of required signatures is reached and certified, it will then be up to the elected officials of East Cleveland to move the process forward," said McDonald.

The process East Cleveland officials must follow includes (this is just a summary there are some actions and possible scenarios that are not included):

- Declaring their intention to go into negotiations with the City of Cleveland to be annexed
- Appointing members of a commission from both cities who would negotiate the terms of the annexation
- Following negotiations, ballot language would be created
- Each voter would be mailed information concerning the conditions of the annexation
- The annexation question would be put to voters during a Primary or General Election

If all of the requirements for annexation are met the Cleveland City Council has the option of putting the issue before their voters or approving the annexation by a vote of Council.

If the effort falls short of collecting the 559 signatures state law does not allow the petitioners to gather additional signatures to reach their goal: (R.C. 3501.38 (1)(2)(b)). However, they may choose start all over again with a brand new petition Drive.

2015 Ottawa Park Concert Series

July 11th **East River Drive**
Las Vegas Show Band
 July 18th **Boffo**
Classic Rock
 July 25th **730 Club Band**
Soft Contemporary Rock
 August 1st **DeZire**
Motown
 August 8th **The Good, The Bad & The Blues**
The Blues
 August 15th **The Overton Project**
Jazz Fusion/Funk

2205 Kenwood Blvd. (The Amphitheater is Located Behind the Toledo Police Department Sub-Station)

Show Times 6:00 pm 8:00 pm
 All Concerts are Free and Open to the Public
 Sponsored by the City of Toledo, Division of Parks, Recreation & Forestry www.toledo.oh.gov
 and the Ottawa - Jermain Park Board www.ottawapark.org



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Electrodiagnostic Technologist (EMG)
- Respiratory Care Practitioner Adv
- PA/NP Orthopaedics Clinic
- Credentialing Specialist
- Staff Nurse
- Surgical Technician
- House Supervisor
- Staff Nurse First Assist (RNFA)
- Physical Therapist
- Occupational Therapist
- MRI Tech
- Healthcare Applications Developer
- Lab Assistant
- Social Worker – Outpatient
- Assistant Athletic Trainer
- Legal Secretary
- Executive Producer
- Technical Director
- Theatre Technical Specialist/Scene Shop Supervisor
- Hall Director
- Technical Lab Supervisor
- Program Coordinator – Office of Multicultural Student Success

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UTMC are EO/AA employers and educators
M/F/D/V

Una feliz compañía con más que 20 años busca una persona amable, honesta y trabajador para limpiar y atender a la gente de la oficina, la posición también involucraría algún trabajo administrativo. Escríbanos a nooneyja@yahoo.com o llama a James a (419) 214-0666.

Mancy's Restaurant Group
High volume- scratch kitchen seeks
Experienced sauté, grill and pantry cooks
\$11-\$13 dollars an hour

Apply in person at any one of our 3 locations, between 2pm and 4pm, Monday- Friday

Mancy's Bluewater Grille-
461 west Dussel Drive, Maumee

Mancy's Italian Grille-
5453 Monroe Street, Toledo

Mancy's Steakhouse-
953 Phillips Ave, Toledo

MANOR HOUSE COORDINATOR

Metroparks of the Toledo has an opening for Manor House Coordinator. Position provides interpretive programming and tours; coordinates rentals, special events and daily operations of the house. Requires Associate's degree in education, communication, public administration, business, customer service or related field, or equivalent work experience. Experience presenting programs, customer service and/or event planning and supervision required. \$17.45/hr. Part time, up to 35 hours per week on a variable weekly schedule including weekends, evenings, and holidays. Go to www.metroparkstoledo.com for complete list of position requirements and duties; must submit online application and resumé by July 29th. EOE

PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA
(419) 242-7744 Toledo • (440) 320-8221 Lorain

laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com

TOLEDO FOOD MARKET
Ph: 419-690-0530

MEAT CUTTERS WANTED!
Toledo Food Market is seeking motivated individuals to be part of our team. If you have experience in meat cutting and or Mexican-style cuisine, visit us in person at Toledo Food Market or apply on our website.
Tolefoodmarket.com

Maintenance Man
Property maintenance office seeks someone with experience performing basic repairs and maintenance, such as electrical, HVAC, plumbing, irrigation, drywall, carpentry, painting, tile. Position requires good verbal and written communication skills, valid driver's license. Please e-mail resumé to lorij@iconbldg.com or fax resumé to 586-792-0525.

Clinical Therapist/Dianostic Assesors- Children and Family Programs (Multiple Positions Available)

- Behavior Specialist/Driver , (part-time)
- AOD Therapist
- Care Manager - Integrated Dual Disorders Treatment
- Partial Hospitalization Therapist (Genesis)
- Clinical THERapist (Adult Therapy)
- Qualified Health Home Specialist

Please visit our Web site for more details or apply to:

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Website: unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

EOE

Owens Community College seeks candidates for the following position

Chair, Criminal Justice and Emergency Services: Will administer the stand-alone Ohio Peace Officer Training Program and provide leadership to the Criminal Justice Program and Emergency Services Technology Program. **Qualifications:** Law Enforcement Officer for 10 years with at least 5 years management experience. O.P.O.T.A. Instructor Certificate required. One year of specialized or technical training beyond high school with Bachelor's or Master's degree preferred. Other related first responder experience is a plus.

Owens Community College invites you to learn more about these exciting job opportunities at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

Owens Community College seeks candidates for the following position

Instructor, Medical Assisting Program: Present classroom material and laboratory demonstrations following the MAERB core curriculum in the cognitive, psychomotor and affective domains. Assist in completing CAAHEP accreditation reports and program reports, assist students and adjunct instructors as needed. **Qualifications:** Bachelor's Degree is required with 5 years experience working as a medical assistant in an Allied Health facility and 3 years teaching in an accredited Medical Assisting Program. Must have a credential in Medical Assisting. CMA preferred, RMA accepted.

Owens Community College invites you to learn more about these exciting job opportunities at <https://jobs.owens.edu>

Become part of our inclusive culture that embraces and celebrates diversity.

AA/EOE

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Pearson Metropark North Improvements, Oregon, Ohio 43616** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Wednesday, August 12, 2015 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of construction of aggregate paths & parking area; wood boardwalk & observation platform; cable railings; helical pier foundations and sediment / erosion control. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, jon.zvanovec@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Stephen W. Madewell, Director



Job Vacancy Notice

Position Title: Bus Driver / Custodian Pre-School Teachers/Infant/Toddler Teachers FSA

Work Location: Fremont, Helena, and Shiloh

Resume Deadline: Until Filled **Benefits Available:** Contact the HR Department for benefit information

Application Procedure: These positions are open to all TMC employees. Qualified candidates, please apply online (tmcentral.org), or mail resume with cover letter to:

Attention: Richard Langford, RA
27758 Lemoyne Rd
Millbury OH 43447
Richard.langford@mail.tmccentral.org
Website: www.tmccentral.org

TMCs are an Equal Employment Opportunity Employer

**Information and Referral Specialist
Area Office on Aging of
Northwest Ohio, Inc.**

High volume, fast paced position connecting individuals with community resources. Bi-Lingual Spanish-Speaking applicants are encouraged to apply. Registered nurse, social worker or bachelor's degree/experience in health care, gerontology, human services or related field. Knowledge of community resources and computer skills required. Valid driver's license, insurance, reliable transportation and successfully passing criminal background check and drug/alcohol screening required. Benefit package. EEO

Please submit résumés to:

AOoA
Personnel/ADRN
2155 Arlington Avenue
Toledo, OH 43609

Or jobs@areaofficeonaging.com

Reinhart
Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105
Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web: JuliePicknell.com



**Lorain Metropolitan Housing Authority
and
Lorain County Elderly Housing Corporation**

Affordable Housing Available
for
Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30%
of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at www.lmha.org

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600
TDD/TTY 800.750.0750



Trabajo Inmediato!!!!

Compania Nacional de Limpieza esta ofreciendo trabajos de Limpieza en taller de mecanicos tiempo completo en Toledo, OH.

! Buen Pago !

Tiempo Completo 40 horas por semana

Requisitos:

Hablar poco ingles, responsables, trabajadores, y de gran confianza. Tener buena transportacion.

Marque: 630-210-1211 Hoy!!!!

Hiring TARPS Mobility Specialist

Oversee assessment process for individuals applying for use of paratransit services. Bachelor degree in social services, education, rehabilitation or related area. Minimum one year experience working in habilitation.
www.TARTA.com/Careers

TARTA IS HIRING DRIVERS

Full and Part-Time
\$10-\$14.57/hr.

www.TARTA.com/Careers

Drivers:

Local, No-Touch Openings!
\$3000 Sign-on Bonus! Excellent Pay,
Comprehensive Benefits & More!
18 months CDL-A Experience
Call Penske Logistics: 1-855-835-3429

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS



**La Perla
Tortilla Factory**

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO

800-233-0142
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.



**SUNDAY,
AUGUST 9TH
2015**

Latino Day
with the
**Toledo Mud
Hens**

hosted by
La Prensa and SAO
419-870-6565

**Housing
Cleaning
Service**

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:

216-832-1437

**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sanchez
419-787-9612!



HOTELS - Full Time
Front Desk Agent
Breakfast Attendant
Laundry
Houseman
one-year exp, must have reliable vehicle
T440-532-3043

Established 1956

**TEX-MEX
TORTILLERIA**
548 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

Closed Monday & Tuesday

IN THE NEIGHBORHOOD

**Cleveland Clerk of Courts
Earle B. Turner**
bringing his staff all over Cleveland
Avoid trips downtown
Coming to:
2ND CALVARY BAPTIST CHURCH
12017 Emery Ave. 44135
Thurs. July 16th
4pm
Serving the first 100

Operations Coordinator (Full Time)

The essential functions of this position will be to perform secretarial and advanced clerical duties for the Chief Executive Officer and the Pathway Board of Directors including coordinating, typing, copying and distributing all Executive Committee and monthly Board of Directors meeting minutes and books. Arranges meetings, conference, trips and schedules appointments. Assists with all areas of Human Resources and payroll processing. Experience: Five (5) years of secretarial experience, three (3) years of Human Resources and benefits experience and three (3) years of payroll experience. Education: Bachelor's degree preferred.

HEAP Emergency Assistance Representative (Full Time and Seasonal)

The essential functions of this position will be to determine income eligibility, maintain accurate records, input customer information in program database, work with staff on collaborations, outcome review, meetings and customer inquiries and perform home visit services for elderly, home bound and handicap customers.

Application deadline: Open until filled. For more detailed information and to apply, please visit www.pathwaytoledo.org. Equal Opportunity Employer: Federal and State laws apply to all forms of employment decisions and actions and to employment practices.

NO PHONE CALLS, PLEASE.



THE BLUEWATER JULY 25 NEARWEST FESTA

A FREE SUMMER OUTDOOR FESTIVAL OF MUSIC, FOOD, AND FUN
3-9 PM - KYLE FIELD AT SAINT IGNATIUS HIGH SCHOOL - WEST 30TH AND LORAIN AVENUE

7 PM - BLUEWATER CHAMBER ORCHESTRA
CARLTON R. WOODS, CONDUCTOR
WITH THE OBLIVION PROJECT, A TANGO BAND

DINING SELECTIONS FROM LOCAL FOOD TRUCKS

3-6:30 PM Performances by Musicians and Dancers from Julia de Burgos Cultural Center, Arrupe, and The Music Settlement

Coordinated with West Side Catholic Center's "Step and Swing" event. WSSC tickets available for purchase at \$6.

Meet heroes at 'Imagination Station' on 'Hero Day' at one of Ohio's unique science centers

TOLEDO: *Imagination Station* offered families the opportunity to meet heroes of all kinds. Area heroes educated visitors on safety preparedness and career opportunities on July 18, 2015 in downtown Toledo at this unique science center.

Local heroes that attended:

- **Alpha Zeta Omega, Pharmaceutical Fraternity at the University of Toledo:** Discover how to perform blood sugar testing.

- **American Red Cross:** Learn how to perform CPR from a CPR Instructor.

- **Child ID Program with New York Life:** Learn about the Child ID Program and create fingerprint ID cards.

- **Federal Bureau of Investigations:** Meet local FBI agents and learn about the equipment that FBI agents use.

- **Life Flight Mobile Life:** Explore the inside of an ambulance at 1 p.m.

- **Lucas County Children Services (LCCS):** Discover how LCCS protects kids in our community.

- **Sit Means Sit:** Meet trained dogs and watch a K9 demonstration at 3 p.m.

- **Toledo Fire Department:** Learn about firefighting and fire safety and watch a dive rescue demonstration.

- **Toledo Police Department:** Learn about the life of a police officer and how to help prevent crime; explore a K9 unit police vehicle, police motorcycles and a



patrol car display.

- **US Coast Guard Station Toledo:** Discover how the US Coast Guard prevents catastrophes in our home town, and climb onto their boat to test the siren.

- **WTOL, Channel 11 Weather Team:** Learn what a meteorologist does; the difference between a weather watch and warning; and how to stay safe during tornadoes, floods and extreme hot and cold weather.

"Hero Day is a great opportunity for us to partner with local safety organizations and thank them for their service," said *Lori Hauser*, Chief Executive Officer for Imagination Station.

"This is a great opportunity to educate our visitors and get them excited about the sciences by showing how important technology is to the professionals who keep us safe. By bringing local heroes into the science center, children and adults can gain

insight on how they work to save lives daily."

Imagination Station, Toledo's Science Center, is a non-profit organization that is an integral part of Toledo's economic, educational, and social landscape. With hundreds of hands-on exhibits and demonstrations, Imagination Station delivers a multi-sensory experience that's as fun as it is educational. Imagination Station provides a critical layer of science enrichment by serving as an educational partner for teachers, schools and parents.

It's with a thoughtful blend of exhibits, experiences, education and excitement that *Imagination Station* inspires visitors to pursue *STEM careers* in Ohio and Michigan. All activities are included in the cost of admission. For more information, call 419.244.2674 or visit www.imaginationstationtoledo.org.

Uniforms for Kids Bus

Coming to a school near you

One uniform will be provided for each student enrolled in CMSD. Parent/Caregiver must provide proof (report card or student assignment document) that student is enrolled in a CMSD school for 2015-2016.

Bring gently used uniforms to donate to Uniforms for Kids and get a discount on any items purchased. All sales proceeds will be donated to Uniforms for Kids to restock the bus.

Call: **216.838.3223** for more information

UNIFORM BUS SCHEDULE - 1:00 to 4:00 pm				
Tuesday	July 14	R. G. Jones	4550 West 150th St., 44135	
Thursday	July 16	Thomas Jefferson	3145 West 46th St., 44102	
Tuesday	July 21	Miles Park	4090 East 93rd St., 44105	
Thursday	July 23	Patrick Henry	11901 Durant Ave., 44108	
Tuesday	July 28	R. G. Jones	4550 West 150th St., 44135	
Thursday	July 30	Thomas Jefferson	3145 West 46th St., 44102	
Tuesday	August 4	Miles Park	4090 East 93rd St., 44105	



Founded in 1990 by Alan Silverman, Uniforms for Kids is a non-profit organization providing school uniforms for financially disadvantaged children in local school districts. The program is staffed entirely by volunteers and supported by financial and in-kind donations from several companies and generous individuals.

Documentary on Nicaragua Trip by Francisco Aguilar and Emilio Areas presented at “The Moxie Live”

By La Prensa Staff

July 18, 2015: A documentary film entitled “A Better Tomorrow,” created by a pair of native Nicaraguans, debuted at *The Moxie Live* Theater, 1205 Adams Street, in Uptown Toledo on July 18th.

38-year old *Francisco Aguilar* and 24-year old *Emilio Areas* were the creators.

Sr. Aguilar achieved his goal of wanting to make the debut of the hour-long film an event in itself, with a DJ, “playing old-school Spanish music,” refreshments that included the Nicaraguan rum beverage *maoua*, and input from the some 100 in attendance.

Aggie Alt, owner of *The Moxie Live*, was delighted. Sr. Aguilar stated the theater owner is a filmmaker herself who is “very supportive” of the project and approached the pair about hosting its debut.

Sr. Areas was unable to attend in person but a brief message from him was shown prior to the presentation of the documentary. “Emilio is a very talented young man. He brings an angle or an edge to the film, to the storytelling that is fresh, is young, that has wonderful camera angles, and great ideas,” said Aguilar. “It was an awesome to do it with him. Through him, I was able to connect the bridges of generations. I’m 10

to 15 years older than him, but he is able to keep it fresh—and that’s what he brought to the table.”

The first part of the film does turn out to be a bit on the dark and gritty side. But the sun does eventually shine on the storyline.

“Like any other story, it does have its dark moments. But as you go and see the documentary, you start to see it’s only as dark as we allow it to be,” explained Aguilar.

“The whole trip was spiritual. Finishing this project, learning to work with somebody else who shares the same vision, has the same commitment, has the same passion, and seeing them feel what you feel—it changes you because you don’t feel like you’re the only one who has these thoughts, the only one who feels this way,” he explained.

“You’re no longer the only one who feels like family is important. There are others out there who feel that way, too. It’s good to invest in family. That’s the greatest investment you could ever do, is family.”

History of Project

The project began in January, just before Aguilar left for Nicaragua to see his mother and celebrate his birthday. But his mother got very ill just



before he was to board a plane, then died before he could arrive to say a final goodbye.

“We talked about doing a project that was not going to be dark and gritty, but more of a celebration and, as it turned out, my mother passed away,” said Aguilar. “Then we met again, just as I was leaving. We decided, let’s do something different. Let’s do a project where I go back and bury my mother. But it’s not just about burying my mother and it’s not a cultural project, either. I don’t want to characterize this as a Latino project, or anything other than a project that reaches out to people.”

With such a sad circumstance and somber backdrop to the film, why would the title be “A Better Tomorrow?”

“Basically, it’s waking up

in the morning and appreciating life, knowing a better tomorrow is not possible without those around you—in this case, family,” Aguilar explained. “This project is about family.”

The documentary tracks Aguilar’s three-week stay in Nicaragua for his mom’s funeral, which then turned into a spiritual journey of sorrow and hope that has changed him forever.

The sojourn also included encounters with Nicaraguans and scenery from across the countryside. The film contrasts the simple, happy life of a poverty-stricken people with the *gotta-have-it-now*, materialistic society that has become life in the U.S.

The *Lucas County Job and Family Services* caseworker admitted he was proud he and

Areas were able to stick to their original vision for the project once circumstances changed.

“It’s basically having a vision and the ability to see through that vision, the discipline to make sure that vision takes place and being committed and having the passion to complete the vision,” Aguilar explained.

“That is something me and Emilio talked about throughout these past six months—how do we make this happen, what do we have to do, and I am just so happy, just so glad we were able to complete this. A lot of people start things. Not a lot of people finish them.”

Aguilar and Areas struck up a friendship, not just based on a vision for a film. The pair

shares a common Nicaraguan heritage and a familiarity with their poverty-stricken homeland. While they represent two generations 15 years apart, those common bonds will spark a lifetime friendship. They met during a class at the *University of Toledo*.

“We developed a very good relationship. We got to see each other and talk about a lot of things before we were able to start this project,” Aguilar said. “I wanted to get a feel for where he was at in life. He also wanted to get that, because you’ve got to feel comfortable with the person you’re working with and we just developed a very deep bond. I’m just so glad we met. It’s been a blessing.”

La Prensa Correspondent Kevin Milliken contributed to this report.

Sirloin Third Pound Burgers 100% SIRLOIN

Bacon & Cheese

Lettuce & Tomato

Steakhouse

The new Sirloin Third Pound* Burgers are here and are made from 100% North American Sourced Sirloin. Topped with incredible ingredients, these three new burgers are setting the standard in deliciousness. Be sure to try one today!

Follow us for local news and offers @McDonalds_NWOH

McDonald's i'm lovin' it

Limited time only. Price and participation may vary. *Weight before cooking. © 2015 McDonald's.

TOLEDO SMART BILINGUAL SCHOOL

Escuela Primaria Bilingue de Toledo

Matricula abierta para estudiantes de kinder hasta tercer grado (K-3) por favor llame a Maria Gonzalez al 419-276-0605 o al 419-214-3290.

Ofrecemos gratis: matricula, transportacion, desayuno y almuerzo. Clases en Español e Ingles

****CASA ABIERTA JULIO 18 DE 5 P.M. a 7 P.M. ****

**** JUEGOS * COMIDA * PREMIOS ****

Toledo SMART Bilingual School is now enrolling K -3 students! Please call us at 419-276-0605

Free: Tuition, breakfast, lunch and transportation in the Toledo area.

OPEN HOUSE

****SATURDAY, JULY 18 • 5 PM TO 7 PM ****

****FOOD * GAMES * PRIZES ****

Maria Gonzalez - Administrator. Email: mgonzalez@toledosmart.org

1850 Airport Hwy. Toledo, OH 43609

Phone: 419-214-3290 Cel: 419-276-0605

Toledosmart.org Like us on FB